

# La Voce

Il periodico per gli imprenditori Euro-Canadesi • [www.lavoce.ca](http://www.lavoce.ca)



DA LUGLIO 1982



## DONALD TRUMP & SERGIO MATTARELLA DUE MODI DIVERSI DI FARE IL PRESIDENTE

INSERTO GRATUITO:  
QUADERNO EMIGRAZIONE, POLITICA, TURISMO E SALUTE #42

# DOVE SI PUÒ LEGGERE LA VOCE IN AMERICA

"Canada, Stati Uniti e Messico costituiscono il mercato di libero scambio "NAFTA" un mercato di grandi opportunità e contatti informazioni e promozioni presso le camere di commercio seguenti e sono di garanzia per la loro profonda conoscenza dei mercati esteri e del loro tessuto imprenditoriale, le Camere di Commercio di quest'Area costituiscono degli interlocutori essenziali nel processo di definizione delle strategie di promozione del Made in Italy nel Nord America. A tale scopo, tutti i soggetti, pubblici e privati, devono essere impegnati nel comune intento di favorire una più ampia proiezione internazionale delle imprese italiane e rendere maggiormente competitivo l'intero sistema del paese, La Voce degli italiani d'America è sempre presente per voi affezionati lettori e investire nelle seguenti sedi per essere consultata. Siamo degli alleati per promuovere il "Made in Italy" nel Centro e Nord-America

## ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE WEST INC.

925 N La Brea Ave, 4<sup>th</sup> Floor  
**LOS ANGELES, STATI UNITI, CA 90038**  
 Tel. +1 310-557-3017 • Fax +1 310-557-1217  
 info@iaccw.net / www.iaccw.net

## ITALIAN AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE MIDWEST

3800 Division Street, Stone Park  
**CHICAGO, STATI UNITI, IL 60611**  
 Tel. +1 312-553-9137 • Fax +1 312-553-9142  
 info@iacc-chicago.com / www.iacc-chicago.com

## ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE OF TEXAS, INC.

1225 North Loop West, Suite 450  
**HOUSTON, STATI UNITI, TX 77008**  
 Tel. +1 713-626-9303 • Fax +1 713-626-9309  
 info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

## ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE SOUTHEAST

999 Brickell Ave., Suite 1002 **MIAMI, STATI UNITI, FL 33131**  
 Tel. +1 305-577-9868 • Fax +1 305-577-3956  
 info@iacc-miami.com / www.iacc-miami.com

## CAMERA DE COMMERCIO ITALIANA EN MEXICO, A.C.

Ave. Presidente Masarik, 490-int 801 Colonia Polanco  
**11550-Mexico D.F. CITTA DEL MESSICO, MESSICO**  
 Tel. +52 55 52822500 • Fax +52 55 52822500 int. 102  
 info@camaraitaliana.com.mx / www.camaraitaliana.com.mx



## ITALY-AMERICA

**CHAMBER OF COMMERCE INC.**  
 11 E. 44th Street, STE 1400  
 Tel. +1 212 459-0044 **New York, NY 10017**  
 info@italchamber.org / www.italchamber.org

## CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

550 rue Sherbrooke Ouest - Bur. 1150  
**MONTREAL, QC, CANADA, H3A 1B9**  
 Tel. +1 514-844-4249 • Fax +1 514-844-4875  
 Info.montreal@italchamber.qc.ca / www.italchamber.qc.ca

## CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI TORONTO

622 College Street — Unit 201F  
**TORONTO, ON, CANADA, M6G 1B6**  
 Tel. +1 416-789-7169 • Fax +1 416-789-7160  
 Info.toronto@italchambers.ca / www.italchambers.ca

## CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DEL MANITOBA

1055 Wilkes Ave —Unit 113,  
**WINNIPEG, MB, CANADA R3P 2L7**  
 Tel. +1 204-487-6323 • Fax +1 204-487-0164  
 contact@iccm.ca / www.iccm.ca

## CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA VANCOUVER EDMONTON CALGARY

889 W Pender, St., Suite 405, **VANCOUVER, BC, CANADA, V6C 3B2**  
 Tel. + 604-682-1410 • Fax +1 604-682-2997  
 iccbc@iccbc.com / www.iccbc.com



## CAMERA DI COMMERCIO CANADA-FLORIDA

150 S. Pine Island Rd, Suite 300, Plantation FL 33324  
 FL: 954-379-7552 #22 • CA: 514-400-9445 #22  
 info@canadafloridachamber.com



## ENTI PUBBLICI NEGLI STATI UNITI

- **WASHINGTON, DC 20009:** NIAF 1860 19th St NW, (202-387-0600)
- **CHICAGO, IL 60165:** Casa Italia 3800 Division Street, Stone Park (708-345-5933)
- **NEW YORK, NY 10065:** Italian Trade Commission 33 East 67th St. (212-980-1500)
- **NEW YORK, NY 10021:** Columbus Citizens Foundation Inc. 8 East, 69th St., (212-249-9923)

## PRINCIPALI SEDI DIPLOMATICHE E AMBASCIATE NEGLI USA

### — AMBASCIATA D'ITALIA IN USA —

S.E. Armando Varricchio  
 3000 Whitehaven Street, N.W.  
 Washington, D.C. 20008 USA 202.612.4400  
 Political Affairs Office 202.612.4475  
 Press and information office 202.612.4444  
 Economic Affairs Office 202.612.4431

### CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A MIAMI

Dott Cristiano Musillo Console Generale  
 (4000 Ponce de Leon Blvd - Suite 590  
 Coral Gables, FL 33146  
 Tel. (305) 374-6322 Fax: (305) 374-7945  
 Internet: consmiami.esteri.it/consolato\_miami/it  
 E-mail: miami.italcons@itwash.org

### • CHICAGO, IL 60611:

Consulate General of Italy  
 500 N. Michigan Ave, Suite 1850

### • PUERTO RICO, PR 00927-4133:

Urb. University Gardens  
 266 Calle Interamericana, San Juan

### • BAHAMAS:

24 Logwood Road, Freeport

### • ORLANDO, FL. 32779:

109 Weeping Elm Lane, Longwood

### • ATLANTA, GA 30328

755 Mt. Vernon Highway



Since 1982  
**La Voce**



LA VOCE È UNA RIVISTA  
 PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA

È una rivista che propone dal 1982 di valorizzare le vostre capacità d'imprenditore Italo-Americano e siamo alleati alle camere di commercio per promuovere il Made In Italy nell'area NAFTA (che comprende il centro e Nord America dal Messico al Canada) con una tiratura di 25.000 copie. Visitateci: [www.lavoce.ca](http://www.lavoce.ca).

Is a magazine whose objective is to bring out your abilities as an Italian-American entrepreneur and we join the chambers of commerce to promote the Made in Italy in the NAFTA area (that include Central and North America from Mexico to Canada) with a run of 25,000 copies.

**La Voce conferma la sua stima alle Camere di Commercio italiane nel territorio Nafta che fino ad ora hanno dato prova di istituzioni di altissimo prestigio e di italianità, motivo per cui "La Voce" si associa e sostiene tutte le sue iniziative da oltre 38 anni**

**La Voce**



Seguire [www.lavoce.ca](http://www.lavoce.ca)  
 per essere meglio informati sull'accordo



**CUSMA**

CANADA - UNITED STATES - MEXICO  
 AGREEMENT

**ACEUM**

L'ACCORD  
 CANADA - ÉTATS-UNIS - MEXIQUE

**ACSUM**

L'ACCORDO  
 CANADA - STATI UNITI - MESSICO





EURO CANADA



EURO AMERICA

# La Voce

Fondata Since 1982

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI DEL CENTRO E NORD AMERICA  
FOR NORTH AND CENTRAL AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA

## ABBONATEVI E RISPARIAMIATE

## SUBSCRIBE AND SAVE



**66.6%**  
DI SCONTO/DISCOUNT

**1 ANNO YEAR** | **\$10**  
Reg.: 30\$



**78%**  
DI SCONTO/DISCOUNT

**3 ANNI YEARS** | **\$20**  
Reg.: 90\$



**Per ABBONARSI è sufficiente fare un trasferimento elettronico e-Transfer**

via e-mail ([lavoce1@gmail.com](mailto:lavoce1@gmail.com)) o telefono cellulare (514-781-2424) con il vostro nome, indirizzo, città, provincia e telefono.

**To SUBSCRIBE, simply make an e-Transfer**

by e-mail ([lavoce1@gmail.com](mailto:lavoce1@gmail.com)) or mobile phone (514-781-2424) with your name, address, city, province and telephone number.

O inviare questo tagliando con il vostro assegno o vaglia postale  
Or fill in this coupon and send a cheque or money order

A / TO:

# La Voce

1860 rue Ferrier  
Laval, QC, Canada H7T 1H6

Si voglio abbonarmi per:

Yes, I want to subscribe for:

- 1 ANNO / YEAR - \$10 (reg.: \$30)
- 2 ANNI / YEARS - \$15 (reg.: \$60)
- 3 ANNI / YEARS - \$20 (reg.: \$90)

Nome e Cognome: .....

Professione: .....

Indirizzo: .....

Città: ..... Provincia ..... Codice Postale .....

Tel: ..... e-mail .....

## I PROTAGONISTI DEL MESE

# La Voce

PERIODICO PER GLI IMPRENDITORI  
dal Luglio 1982



SEDE PRINCIPALE

1860 RUE FERRIER, LAVAL (QUÉBEC) H7T 1H6  
TÉL.: 514-781-2424 - FAX: (450) 681-3107  
www.lavoce.ca • e-mail: lavoce1@gmail.com

Fondatore / Editore Arturo Tridico  
lavoce1@gmail.com

Redattore Capo Claudia Zanolin  
stafflavoce@gmail.com

Media Partner Simona Grillo  
Responsabile Economia Stefano Bellentani  
Avvenimenti speciali Yvette Biondi  
Sport, F.I, Spettacolo e Turismo Cav. Nicolangelo Cioppi  
Enrico Del Castello (Ottawa)  
Fotografia Fotopro 514.892.1077-fotopro@bell.net

TEAM ITALIA



Media Partner

Goffredo Palmerini  
Claudia Zanolin  
Stefano Bellentani  
Simona Grillo  
Emanuela Medoro  
Cesare Mazzotti  
Gian Luca Parise (Roma)  
Franco Bartucci  
Delia De Bartolo  
deliadebartolo@gmail.com



LA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.  
TEL. 1 514 781 2424

SEDE AMERICANA  
200, 178TH DRIVE SUITE 601 • SUNNY ISLES  
BEACH • FLORIDA 33160 USA  
TEL. 1 514 781 2424

Consulente legale Florida Vincent Grana

## TEAM EDITORIALE E MEDIA PARTNER

Arturo Tridico  
Claudia Zanolin  
Stefano Bellentani  
Simona Grillo  
Franco Tridico  
Cesare Sassi  
Cav. Nicolangelo Cioppi

LE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI  
NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE  
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL'EDITORE,  
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI  
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.

TIRATURA : 25,000 COPIE  
EDITORE: "LES ÉDITIONS LA VOCE"

POST CANADA  
N° CLIENTE: 05517192



DONALD TRUMP & SERGIO MATTARELLA  
DUE MODI DIVERSI DI FARE IL PRESIDENTE

PAGINA 7-8

INTERVISTA /  
CORONAVIRUS,  
SENATORE CANADA:  
DA ITALIA  
APPRESO  
BUONE PRATICHE

PAGINA 10



THE FEDERAL  
GOVERNMENT  
IS SUPPORTING  
OUR BUSINESSES

PAGINA 11



PAGINA 15

GIURAMENTO - FRANK TRIDICO - OATH

PLQ:  
DOMINIQUE ANGLADE  
DIVENTA LEADER DEL  
PARTITO LIBERALE  
DEL QUEBEC

PAGINA 16



MONTRÉAL-NORD UNI.E.S  
POUR LA RELANCE

PAGINA 17



SETTIMANA ITALIANA  
DI MONTREAL  
DIVENTA VIRTUALE  
DAL 07 AL 23 AGOSTO 2020

PAGINA 18

«MARC DEMERS NE  
FAIT RIEN POUR  
CALMER LES EAUX  
CONCERNANT LE  
5G» SELON DAVID  
DE COTIS

PAGINA 23



CN INVESTE \$ 235 MILIONI IN QUEBEC  
GLI INVESTIMENTI SI CONCENTRANO  
SULLA SICUREZZA E SULLA CAPACITÀ  
DI RAFFORZARE LA RETE  
FERROVIARIA, CONTRIBUIRE A RIDURRE  
LE EMISSIONI E SOSTENERE  
LA CRESCITA ECONOMICA

PAGINA 29



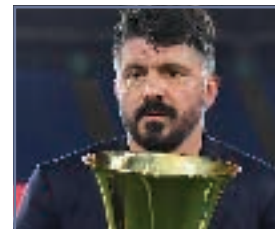
MATTARELLA  
& LA GIUSTIZIA

PAGINA 32-35



PAGINA 37

CONTRIBUTO DELL'ANCI AL PROGETTO PILOTA  
IN CANADA DEL SISTEMA DELLA FORMAZIONE ITALIANA  
NEL MONDO



RINO GATTUSO  
GRANDE  
CUORE  
CALABRESE

PAGINA 46-47





*Arturo  
Tridico  
Editore*

Cari lettori,

mentre andiamo in pagina con questo numero de “La Voce” la pandemia del Covid-19 è ancora in corso.

Tanti progressi sono stati fatti, specialmente in Europa ed in Canada, ma c’è ancora da essere prudenti.

Mi auguro che anche queste pagine possano essere di sollievo, in attesa di poterci incontrare in tante occasioni comunitarie.

La storia di copertina è dedicata al confronto tra Italia e Stati Uniti, due diversi sistemi di Governo. Ma gli Stati Uniti hanno meno parlamentari ed a settembre si voterà per ridurre il numero anche di quelli italiani.

La settimana italiana a Montréal, appuntamento irrinunciabile per tutta la comunità, quest’anno è “digitale”: si terrà dal 7 al 23 agosto con una serie di spettacoli che potremo goderci in sicurezza dal nostro divano.

C’è tanta alimentazione: Italia significa anche e soprattutto “buona cucina” e dallo speciale ciliegie sino ai segreti per i perfetti spaghetti alle vongole, non mancano consigli utili.

Prima della pandemia, ci sono stati tanti incontri sotto il bellissimo cielo della Florida: dalla festa per Carmelito a colazioni e pranzi d’affari, potete vedere tutte le immagini. L’economia come sempre ha il suo spazio: in Québec si continua ad investire e il Canada resta terra di grandi opportunità.

L’Italia ha naturalmente grande spazio: dal turismo per chi può girarla in libertà e goderne delle tante bellezze, all’orgoglio delle nostre eccellenze. Un bello speciale parla del calabrese Rino Gattuso, l’allenatore del Napoli uomo del momento: ha superato un dolore gravissimo come la scomparsa della sorella e ha portato la sua squadra a vincere la Coppa Italia.

Sport, tecnologia, scienza completano il ricco panorama.

Potete leggere allegato il Quaderno Emigrazione, Politica, Turismo e Salute dedicato in particolare alla 73.ma festa della Repubblica Italiana. Un momento sempre importante per ricordare il nostro Paese.

Buona lettura a tutte e tutti voi. State in sicurezza e ci vedremo presto

**Arturo Tridico**

**M  
R  
B**

**Maria R. Battaglia**

Avocats • Attorneys

**514-780-8855**

Fax 514-780-0774



**Notre équipe**

Me. Maria R. Battaglia, Avocate et médiatrice accréditée

Me. Umberto Macri, Droit criminel, pénal et civil

Me. Anna Kotsoros

Me. Sara Lyna Julien-Lombardo

Me. Ofelia Lamanna

Me. Andrea De Cola David

700, chemin Bord du Lac, Dorval (Québec) H9S 2B8 • Courriel [mrb@mrb-avocats.com](mailto:mrb@mrb-avocats.com)

## DOBBIAMO E POSSIAMO AVERE FIDUCIA NELL'ITALIA

ROMA\ aise\ - “Care concittadine e cari concittadini, **l'Italia sta attraversando un momento particolarmente impegnativo**. Lo sta affrontando doverosamente con piena **trasparenza e completezza di informazione** nei confronti della pubblica opinione”. Inizia così il messaggio che il Presidente della Repubblica Sergio Mattarella ha rivolto ieri agli italiani, per infondere loro forza e fiducia durante **l'emergenza coronavirus** che sta attraversando il Paese.

“L'insidia di un nuovo virus che sta colpendo via via tanti paesi del mondo provoca **preoccupazione**”, ha osservato il Capo dello Stato. “Questo è comprensibile e **richiede a tutti senso di responsabilità**, ma dobbiamo assolutamente **evitare stati di ansia immotivati e spesso controproducenti**. Siamo un **grande Paese moderno**, abbiamo – ha sottolineato – un eccellente sistema sanitario nazionale che sta operando con efficacia e con la generosa abnegazione del suo personale, a tutti i livelli professionali”.

“Supereremo la condizione di questi giorni. Anche attraverso la necessaria adozione di misure straordinarie per sostenere l'opera dei sanitari impegnati costantemente da giorni e giorni: misure per l'immissione di nuovo personale da affiancare loro e per assicurare l'effettiva disponibilità di attrezzature e di materiali, verificandola in tutte le sedi ospedaliere. Il Governo – cui la Costituzione affida il compito e gli strumenti per decidere - ha stabilito mercoledì una serie di indicazioni di comportamento quotidiano, suggerite da scienziati ed esperti di valore”, ha ricordato Mattarella.

Misure “semplici ma importanti per evitare il rischio di allargare la diffusione del contagio. **Desidero invitare tutti a osservare attentamente queste indicazioni**, anche se possono modificare temporaneamente qualche nostra abitudine di vita. Rispettando quei criteri di comportamento, - ha ricordato – ciascuno di noi contribuirà concretamente a superare questa emergenza”.

“Lo stanno facendo con grande serietà i nostri **concittadini delle cosiddette zone rosse**. Li ringrazio – ha detto loro



Mattarella – per il modo con cui stanno affrontando i sacrifici cui sono sottoposti”.

Il Presidente ha quindi espresso “**sincera vicinanza alle persone ammalate e grande solidarietà ai familiari delle vittime**”.

“Il momento che attraversiamo – ha ribadito – richiede **coinvolgimento, condivisione, concordia, unità di intenti** nell'impegno per sconfiggere il virus: nelle **istituzioni**, nella **politica**, nella vita **quotidiana** della società, nei mezzi di informazione. Alla cabina di regia costituita dal Governo spetta assumere – in maniera univoca- le necessarie decisioni in collaborazione con le Regioni, coordinando le varie competenze e responsabilità. Vanno, quindi, evitate iniziative particolari che si discostino dalle indicazioni assunte nella sede di coordinamento”.

“Care concittadine e cari concittadini, senza imprudenze ma senza allarmismi, possiamo e dobbiamo aver fiducia nelle capacità e nelle risorse di cui disponiamo. **Dobbiamo e possiamo** – ha concluso – **avere fiducia nell'Italia**”. (aise)



# La Voce

Fondata  
Since 1982

**RINGRAZIAMO COLLABORATORI, AGENZIE-STAMPA E  
MINISTERO ESTERI ITALIANO E PARLAMENTARI**

#### COLLABORATORI:

Pino Nano, Gianluca Parise, Cesare Mazziotti, Vito Sorrento, Giuseppe Lalli, Milena Gabanelli (Corriere Della Sera), Enrico Del Castello, Stefano Bellentani, Simona Grillo, Claudia Zanolin, Nicolangelo Cioppi, Filomena Alati Sclapari, Danilo Vezzio, Dott. Begher (pneumologo)

**AGENZIE-STAMPA:** 9 COLONNE ATG, ADNKRONOS, ANSA, AISE, AGI, INFORM

**PARLAMENTARI** (del Centro e Nord America-Canada):

l'On. Francesca La Marca, l'On. Fucsia Nissoli, l'On. Patricia Lattanzio (St. Léonard—St. Michel, Montreal), l'On. Angelo Iacono (Alfred Pellan, Laval), l'On. Tony Lofredda Senatore del Canada



# USA E ITALIA, I PARLAMENTI A CONFRONTO

In attesa che al referendum costituzionale del 20-21 settembre prossimo, gli italiani decidano se ridurre o meno il numero dei Parlamentari, ecco uno specchio interessante che mette a confronto il sistema parlamentare americano e

quello italiano, spiegando le differenze e il loro motivo.

E' sempre importante informarsi e capire perché numeri differenti hanno ragioni.

## CONGRESSO USA E PARLAMENTO ITALIANO A CONFRONTO

### Il Congresso degli Stati Uniti

- Il Congresso degli Stati Uniti è composto dalla Camera dei rappresentanti e dal Senato.
- I deputati della Camera dei rappresentanti sono 435. Ogni stato ne ha un numero proporzionale alla popolazione.
- Può diventare deputato chi ha 25 anni e può votare per la Camera chi ne ha 18.
- I senatori sono 100, due per ogni stato indipendentemente dalla popolazione.
- Può diventare senatore chi ha 30 anni e può votare per il Senato chi ne ha 18.
- Non ci sono senatori a vita.
- Ogni due anni, senza eccezioni, vengono rieletti tutti i deputati della Camera dei rappresentanti ed un terzo dei senatori.
- Il Congresso non dà né toglie la fiducia al Presidente, ma è obbligatorio il sì del Senato per la scelta dei ministri.



### Il Parlamento italiano

- Il Parlamento italiano è composto dalla Camera dei deputati e dal Senato.
- I deputati della Camera sono 630. Ogni regione ne ha un numero proporzionale alla popolazione.
- Può diventare deputato chi ha 25 anni e può votare per la Camera chi ne ha 18.
- I senatori elettivi sono 315. Ogni regione ne ha un numero proporzionale alla popolazione.
- Può diventare senatore chi ha compiuto 40 anni e può votare per il Senato chi ne ha 25.
- Ci sono senatori a vita.
- Sia i deputati che i senatori restano in carica cinque anni, tranne che nel caso di scioglimento anticipato del Parlamento.
- Il Presidente del consiglio dei ministri deve ottenere e mantenere la fiducia sia della Camera sia del Senato.

## DUE MODI DIVERSI DI FARE IL PRESIDENTE

**Stati Uniti**

- Deve avere almeno 35 anni.
- Viene eletto da un'assemblea di «grandi elettori» eletta solo per questo scopo.
- Resta in carica 4 anni.
- Può essere rieletto solo una seconda volta.
- In caso di morte o di dimissioni gli subentra il vicepresidente fino al termine del mandato.
- Non può sciogliere il Congresso in nessun caso.
- È capo dello stato ma anche il capo del governo.
- Nomina tutti e 9 i giudici della Corte Suprema.
- Al termine del suo mandato torna ad essere un privato cittadino.

**Italia**

- Deve avere almeno 50 anni.
- Viene eletto dal Parlamento e da una rappresentanza di consiglieri regionali.
- Resta in carica 7 anni.
- Non ci sono limiti alla sua rielezione.
- In caso di morte o di dimissioni il Parlamento elegge un nuovo presidente.
- Può sciogliere il Parlamento o anche una sola delle Camere.
- È capo dello stato e nomina il capo del governo.
- Nomina 5 dei 15 giudici della Corte Costituzionale.
- Al termine del suo mandato diventa, se lo accetta, senatore a vita

**Il sistema elettorale degli Stati Uniti** è piuttosto complesso, frutto della forma federale dello Stato e della visione aristocratica della democrazia che avevano i padri costituenti alla fine del '700.

La Costituzione prescrive solo **tre requisiti** al futuro presidente: almeno trentacinque anni di età, che sia cittadino americano per nascita e che risieda negli Stati Uniti da oltre quattordici anni. Hanno diritto a votare tutti i cittadini che hanno compiuto diciotto anni di età. Ma per esercitare tale diritto, il cittadino è necessario che si iscriva alle "liste elettorali".

**Il sistema elettorale americano è indiretto.** Non sono infatti i cittadini ad eleggere direttamente il presidente, ma 538 cosiddetti "grandi elettori" che si riuniscono a Washington. I cittadini sulla scheda esprimono la preferenza per un candidato presidente, ma in realtà eleggono una lista di "grandi elettori" associati con lui.

**E' il singolo Stato che conta.** I voti dei cittadini (detti "voti popolari") si contano Stato per Stato, non al livello nazionale. Colui che vince – anche di uno solo voto – in uno Stato si prende tutti i "grandi elettori" in palio in quello Stato (parziali eccezioni: i piccoli Maine e Nebraska, che sono suddivisi in collegi elettorali), chi riesce a far eleggere

almeno 270 grandi elettori finisce alla Casa Bianca. Tradizionalmente i "grandi elettori" sono tenuti a votare per il candidato alla Casa Bianca cui sono associati nelle schede, ma ci sono teoriche eccezioni. \*

**Come si dividono i "grandi elettori".** Ogni Stato, piccolo o grande, ha diritto a due grandi elettori più tanti altri quanti sono i deputati inviati alla Camera dei rappresentanti. I deputati alla Camera sono attribuiti grossomodo secondo la popolazione, quindi gli Stati più grandi ne hanno di più. Così i piccoli Stati sono relativamente sovra rappresentati rispetto alla popolazione: il Vermont (circa 600.000 abitanti) ha tre "voti elettorali" e la California (35.000.000) ne ha 55.



## DICHIARAZIONE DEL PRIMO MINISTRO JUSTIN TRUDEAU PER CELEBRARE LA FESTA DELLA REPUBBLICA

All'inizio di giugno, il primo ministro Justin Trudeau ha fatto una dichiarazione nel suo intervento quotidiano per celebrare la Festa della Repubblica, una giornata che segna la scelta dell'Italia del nuovo governo nel 1942, dopo la seconda guerra mondiale. Dal 2017, il mese di giugno è stato dichiarato mese del Patrimonio culturale Italiano in Canada, dove vivono 1,5 milioni e mezzo di canadesi italiani.

*Cari amici* ha dichiarato il Primo ministro: «Voglio concludere questa mattina riconoscendo che oggi è la Festa della Repubblica, che è il momento perfetto per augurare a tutti un felice Mese del Patrimonio Italiano», ha detto Justin Trudeau. «Da generazioni gli italo-canadesi hanno reso il nostro Paese un luogo più forte e migliore. Non sorprende quindi che durante questa pandemia, come sempre, questa comunità si stia facendo onore per aiutare. Forse avete portato la spesa a un anziano vicino di casa. O forse siete stati uno dei tanti che hanno contribuito a raccogliere un milione di dollari per la Croce Rossa Italiana. Comunque sia voi voi avete dato una mano, grazie. È questo dimostra concretamente che insieme siamo più forti».



## STATEMENT OF THE PRIME MINISTER JUSTIN TRUDEAU TO CELEBRATE LA FESTA DELLA REPUBBLICA

At the beginning of June, Prime Minister Justin Trudeau made a statement in his daily briefing to celebrate la Festa della Repubblica, a day that signifies Italy's choosing of its new government in 1942 after World War II. Since 2017, June has been declared as Italian Heritage month in Canada, which is home to 1.5-million Italian Canadians.

*"I want to end this morning by recognizing that today is la Festa della Repubblica, which is the perfect time to wish everyone a happy Italian Heritage Month,"* Justin

Trudeau said. *"For generations, Italian Canadians have made our country a stronger, better place. So it comes as no surprise that during this pandemic, just like always, this community is stepping up to help. Maybe you've been taking groceries over to an elderly neighbor. Or maybe you are one of many who helped raise \$1 million for the Italian Red Cross. However you are lending a hand, thank you. It just goes to show that we are stronger together."*



SENATE  
SÉNAT  
CANADA

The Honourable Tony Loffreda, CPA  
Independent Senator for Québec

L'honorable Tony Loffreda, CPA  
Séateur indépendant du Québec

# BONNE FÊTE DU CANADA HAPPY CANADA DAY



En ce premier juillet, comme les couleurs de la feuille d'érable, souvenons-nous et célébrons notre diversité. Le Canada est plus fort grâce à cela.

On this first day of July, like the various colours of a maple leaf, let us remember and celebrate our diversity. Canada is stronger because of it.



 @SenatorTonyLoffreda

 @TonyLoffreda

 Senator Tony Loffreda

 tony.loffreda@sen.parl.gc.ca



## INTERVISTA / CORONAVIRUS, SENATORE CANADA: DA ITALIA APPRESO BUONE PRATICHE

Roma, 20 mag – L'Italia è ormai nella fase due della pandemia e comincia il cammino verso una nuova normalità. Si cominciano a fare bilanci e si guarda al futuro partendo da ciò che è stato in questi mesi. Tra le comunità italiane all'estero c'è stata grande attenzione per l'Italia e ancora una volta si è visto un forte legame con chi vive lontano. 9Colonne ha intervistato il senatore italo-canadese del Québec Tony Loffreda, che ha seguito con interesse le vicende italiane e guarda con ottimismo al futuro. *“Tutto il mondo stava osservando ciò che accadeva in Italia – spiega il senatore – poiché l'Italia è stato uno dei primi paesi europei a essere fortemente colpito. Altri paesi, tra cui il Canada e la mia provincia di origine, il Québec, stavano esaminando attentamente le misure di emergenza sanitaria ed economica dell'Italia. Ha fornito ai politici e ai legislatori canadesi alcune utili lezioni e buone pratiche”*. *“Mi rendo conto – aggiunge poi Loffreda – che alcuni potrebbero essere stati critici nei confronti della risposta italiana alla crisi. Come ho detto spesso, la pandemia ha creato un ambiente talmente dinamico che i governi non hanno altra scelta se non quella di costruire i binari del treno, visto che il treno va a tutta velocità. Nessun Paese ha avuto una risposta impeccabile, visto che non esisteva un manuale di istruzioni su come gestire una crisi di questa portata, ma sono fiducioso che l'Italia – come tutti gli altri Paesi del mondo – ha sempre dato priorità alla salute dei suoi cittadini. Gli italiani sono resistenti ed è stato commovente vederli riunirsi e sostenersi a vicenda”*.

Sul piano della solidarietà e dei *“forti legami con l'Italia”*, Loffreda si è congratulato *“con l'Ambasciatore Taffuri per aver avviato una raccolta di fondi con la Croce Rossa canadese a beneficio della Croce Rossa italiana”*. *“So che ci sono molti altri progetti – ha poi spiegato – avviati da canadesi di origine italiana per dimostrare il loro sostegno all'Italia. Per esempio, ho dato il mio sostegno a una richiesta del Congresso Nazionale degli italo-canadesi e della Fondazione della Comunità Italo-canadese di far illuminare i ponti di Montreal di verde, bianco e rosso in onore e in solidarietà con l'Italia. Ci sono diversi canadesi di origine italiana nel Parlamento canadese, tra cui il Presidente della Camera dei Comuni, il Ministro della Cittadinanza, dell'Immigrazione e dei Rifugiati e il ministro della giustizia. Sono fiducioso che lavoreremo insieme per rafforzare i legami tra i nostri due Paesi. Sono fiducioso che il nostro Gruppo di amicizia farà qualcosa per riconoscere questa importante relazione bilaterale una volta che il Parlamento tornerà alle sue sedute regolari, ogni volta che ciò sarà possibile”*. *“L'imprevedibilità di ciò che ci attende da un punto di vista geopolitico – prosegue poi Loffreda puntando lo sguardo sul mondo – è certamente motivo di*

*preoccupazione per molti. Si discute molto tra i canadesi sull'autosufficienza in alcuni settori produttivi e sulla sovranità alimentare. Se da un lato credo che molte nazioni possano rivalutare la propria dipendenza dai beni e servizi scambiati e dalle catene di approvvigionamento, dall'altro non credo necessariamente che il mondo si sposterà verso una maggiore deglobalizzazione. Credo piuttosto nella reglobalizzazione”*.

*“Tuttavia, mentre il mondo si sta riprendendo e le economie si stanno adattando alle nuove realtà, i governi devono rimanere concentrati sulla sicurezza sanitaria e sulla sicurezza economica delle popolazioni – prosegue –. Durante la fase di ripresa, i Paesi di tutto il mondo devono concentrarsi sulla transizione dalle politiche di sostegno alle politiche di stimolo economico. Stiamo cercando di capire cosa ci aspetta e come possiamo – come paesi e come individui – cambiare le nostre abitudini ed essere meglio attrezzati per una seconda ondata o un'altra crisi pandemica di questa portata. Qui in Canada, mi aspetto un cambiamento nel modo in cui i canadesi gestiscono i loro risparmi alla luce dell'incertezza legata alla sicurezza del lavoro e all'imprevedibilità dei mercati. Il tasso medio di risparmio per i canadesi è del 3% rispetto a quasi il 30% in Cina. Senza dubbio Canada e Italia impareranno dalle esperienze altrui e ogni Paese adeguerà le proprie politiche commerciali estere e internazionali, ma la cooperazione globale tra le nazioni deve rimanere. Basti dire che questo potrebbe non essere il momento adatto per discutere di alleanze globali”*. In questo quadro, Loffreda conclude sostenendo che *“speranza, coraggio e compassione sono tre qualità di cui il mondo ha disperatamente bisogno oggi più che mai. I canadesi, gli italiani e, in effetti, tutti i cittadini del mondo, devono continuare a sperare che vedremo la luce alla fine di questo buio tunnel. Per attraversarlo, però, dobbiamo mostrare forza e coraggio di fronte alle avversità. Dobbiamo continuare a mostrare compassione ai nostri vicini e agire con altruismo. Mettere benessere e sicurezza generale della nostra società al di sopra della nostra. In tempi di caos e incertezza, egoismo, ignoranza e compiacenza non hanno posto in questi tempi di follia. Dobbiamo sempre essere consapevoli dell'impatto che le nostre azioni possono avere sugli altri sia in negativo che in positivo. Azioni semplici come il sostegno alla caffetteria locale possono aiutare la nostra economia a superare la tempesta e forniscono un sostegno economico necessario a imprese, dipendenti e, allo stesso modo, ai consumatori”*.

(9Colonne)





## THE FEDERAL GOVERNMENT IS SUPPORTING OUR BUSINESSES

COVID-19 has proven to be a unique challenge for all Canadians, bringing on health and economic hardships. Thankfully, our government was responsive from early on and has provided us with various and extensive relief measures to ensure we get through this crisis as smoothly as possible.

The federal government has set up various measures to support our business communities. The Canada Emergency Wage Subsidy (CEWS) was implemented and covers 75% of an employee's wages – up to a maximum amount of \$847 per week. Employers who have seen their revenue drop by 15% for the month of March or 30% for the months of April, May, June, July and August may apply for the CEWS program. Employers may choose to compare their revenue levels to the average of January and February 2020 or, to the levels of revenue of the same month in the prior year. The program encourages employers to keep their employees and assures employees that they still have their jobs. The program will be in place until August 29th, 2020.

Other measures include the Canada Emergency Commercial Rent Assistance (CECRA). It is a rent-relief for small businesses experiencing financial hardship due to COVID-19.

The Canada Emergency Business Account (CEBA), is another helpful measure which provides interest-free loans of up to \$40,000 to small businesses and not-for-profits, in order to them help cover their operating costs during a period where their revenues have been temporarily reduced due to the economic impacts of Covid-19 virus.

In June 2020, the CEBA program was expanded to include

owner-operated small businesses that had been previously ineligible due to their lack of payroll, sole proprietors receiving business income directly, as well as family-owned corporations remunerating in the form of dividends rather than payroll.

In order to qualify for the CEBA, business owners will need to demonstrate that they paid between \$20,000 to \$1.5 million in total payroll in 2019. Those who can and will repay the balance of the loan on or before December 31, 2022 will benefit from 25% (10,000.00\$) loan forgiveness. Sole business proprietors who receive income directly from their businesses, businesses that rely on contractors, and family-owned corporations that pay employees through dividends rather than payroll, are also eligible for the CEBA.

To qualify under the expanded eligibility criteria, applicants must have payroll lower than \$20,000 and will need to demonstrate that they have:

- a business operating account at a participating financial institution
- a Canada Revenue Agency business number and have filed a 2018 or 2019 tax return.
- eligible non-deferrable expenses between \$40,000 and \$1.5 million.

Eligible non-deferrable expenses could include costs such as rent, property taxes, utilities, and insurance.

Businesses can contact their primary financial institution for more information or can apply directly for CEBA on <https://ceba-cuec.ca>

 <p>CHAMBRE DES COMMUNES HOUSE OF COMMONS CANADA</p>	<h1 style="color: red;">PATRICIA LATTANZIO</h1> <p><b>Députée / Member of Parliament</b> <b>St.Léonard – St.Michel</b></p> <p><b>Parliamentary Office</b> Room 704, Justice Building Ottawa, Ontario K1A 0A6 Tél.: 613-995-9414 Fax: 613-992-8523</p> <p><b>Bureau de Circonscription</b> 8370, boulevard Lacordaire, 2<sup>e</sup> étage St. Léonard, Québec, H1R 3Y6 Tél : 514-256-4548 Fax : 514-256-8828</p>	
---	--	---

Restaurant  
**La Molisana**  
1214 FLEURY EST

**15% rabais**  
sur présentation de ce coupon

1014 Fleury est.  
www.lamolisana.ca  
514-382-7100  
Salle de réception  
livraison & traiteur



Restaurant  
**La Molisana**  
1214 FLEURY EST

1014 Fleury est.  
www.lamolisana.ca  
514-382-7100  
Salle de réception  
livraison & traiteur

### A CARTIERVILLE SI PARLA ITALIANO

C grazie ai fratelli Frattosson a Torino (Italia) provenienti da San Tommaso (Pescara) che dal 1984 hanno dato a Cartierville un angolo di italianità! per gustarvi un buon Espresso, una buona Pizza e un ambiente Ultra sportivo al sapore mediterraneo. Vi invitano a venire a incontrarli!

**Ringrazia e da il Benvenuto ai suoi fedeli clienti**

**Espresso Bar**

*Pasta*



POUR EMPORTER ET SALLE À MANGER

**514.331.7600**

12245 Laurentien Montréal, (Qc) H4K 1N4

# Restaurant Parmesan

*Spécialités italiennes et françaises*  
Italian and French Specialties



**LA**  
*Tous les soirs...* **DOLCE**  
Every night... **VITA**



38, rue Saint-Louis Québec (Québec) G1R 3Z1

Tél.: (418) 692-0341

www.restaurantparmesan.com





## UN MESSAGGIO DAL VOSTRO DEPUTATO ANGELO IACONO

Cari concittadini,

Sono già un paio di mesi che abbiamo imparato a convivere con una nuova realtà: ci siamo adattati e abbiamo acquisito nuove abitudini come il distanziamento sociale e la mascherina. La crisi che stiamo vivendo è senza precedenti e sono cosciente che questa situazione è difficile da sopportare per tanti di noi.

Anche la mia squadra e io abbiamo dovuto riorganizzarci per poter continuare di offrire i nostri servizi pur rispettando le norme sanitarie. Dai primi giorni della crisi, il mio ufficio si è reso disponibile per facilitarvi l'accesso ai servizi e i programmi federali d'urgenza.

### ORGANISMI COMUNITARI

I nostri organismi comunitari sono stati impattati gravemente dallo choc della pandemia, complicando il lavoro importante che fanno per le popolazioni più vulnerabili. Non solo hanno dovuto affrontare nuovi ostacoli, ma anche rispondere a un incremento nella domanda per i loro servizi. Sono in queste situazioni così difficili che si vede la solidarietà che esiste nella nostra comunità a Laval. Il mio ufficio si è dato come obiettivo di contattare tutte le organizzazioni della mia circoscrizione per offrirgli tutto il sostegno a loro disponibile, come per esempio assistenza con le domande per sovvenzioni o semplicemente per fornirgli informazioni.

### AZIENDE

Le nostre aziende a Laval sono stati impattate da questa crisi sanitaria: tra il rallentamento della produzione allo stop totale, tanti imprenditori e imprenditrici ci hanno comunicato le loro difficoltà. Il nostro ufficio ha fatto del suo meglio per offrire gli strumenti necessari alle imprese per accedere alle misure di sostegno federali. Tanti posti di lavoro ne dipendevano, e siamo contenti che in piena tempesta, siamo riusciti a salvaguardarne una buona parte. Durante questo periodo difficile, ho constatato la compassione e la solidarietà che le nostre imprese hanno dimostrato. Tante si sono riconvertite in modo di partecipare allo sforzo di guerra associandosi al governo federale per produrre mascherine, camici ospedalieri e disinfettante. Sono orgoglioso delle aziende della mia circoscrizione che hanno firmato contratti con il nostro governo per contribuire alla sicurezza del personale medico e della nostra comunità.

### C'E LA FAREMO

Non importa in che maniera avete contribuito, importa che ciascuno di noi ha fatto del suo – e per questo vorrei ringraziarvi. Che siate rimasti a casa per combattere la propagazione del virus, o che siate andati al lavoro nonostante tutto per assicurarci i servizi essenziali: siete stati ammirabili. Oggi, più che mai, è importante che la nostra comunità rinforzi i suoi legami per uscire da questa crisi più resiliente e più solidare. C'e la faremo!





Immigration, Réfugiés  
et Citoyenneté Canada

Immigration, Refugees  
and Citizenship Canada

Canada 

STATEMENT

**MINISTERS MENDICINO,  
CHAMPAGNE AND GOULD  
MARK WORLD REFUGEE DAY**



The Honourable Marco E.L. Mendicino, M.P., P.C., Minister of Immigration, Refugees and Citizenship, the Honourable François-Philippe Champagne, M.P., Minister of Foreign Affairs, and the Honourable Karina Gould, M.P., Minister of International Development today issued the following statement: *“For generations, Canada has been a strong and unwavering voice of support for refugees. Our country is known around the world as a welcoming place for those fleeing conflict and persecution.*

*World Refugee Day is an opportunity for all of us to recognize the difficulties refugees face, and the profound courage they demonstrate in searching for a new beginning. It is a moment to celebrate the incredible contributions that refugees have made to Canada, especially during times like these.*

*But it is also a moment to reflect on where we have failed those in direst need in the past—like those on board the Komagata Maru and the M.S. St. Louis—that these events may never happen again.*

*As we look to the future, many things will be different, but the warm, welcoming nature of Canadians is a constant. That core value led Canada to again lead the world in refugee resettlement, which would not have been possible without the compassion of Canadians who have opened their doors to newcomers.*

*This year has been one of unprecedented change and the spread of COVID-19 has changed many aspects of our way of life. Nevertheless, we remain dedicated to providing protection to refugees, including women and girls, children, LGBTI persons, and other marginalized and targeted groups.*

*Through our humanitarian assistance, we also continue to support refugees in the countries generously hosting them. To date, Canada has provided \$9 million, on top of regular investments, to the UN Refugee Agency as part of Canada’s humanitarian assistance response to COVID-19.*

*On World Refugee Day we remind ourselves that Canada is still a place that can and should inspire hope for refugees seeking protection from intolerance, oppression and harm.”*

DÉCLARATION

**LES MINISTRES MENDICINO,  
CHAMPAGNE ET GOULD SOULIGNENT LA  
JOURNÉE MONDIALE DES RÉFUGIÉS**



L'honorable Marco E.L. Mendicino, député, C. P., ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté, l'honorable François-Philippe Champagne, député, ministre des Affaires étrangères, et l'honorable Karina Gould, députée, ministre du Développement international ont fait la déclaration suivante aujourd'hui : *« Depuis des générations, le Canada exprime son soutien à l'égard des réfugiés d'une manière forte et inébranlable. Le pays est connu partout dans le monde comme une destination accueillante pour les personnes fuyant les conflits et la persécution.*

*La Journée mondiale des réfugiés est une occasion pour nous tous de reconnaître les difficultés auxquelles les réfugiés sont confrontés, ainsi que le courage inouï dont ils font preuve dans la quête d'un nouveau départ. Il s'agit d'un moment qui permet de souligner les contributions incroyables qu'ont apportées les réfugiés à la société canadienne, particulièrement dans les moments comme ceux que nous vivons.*

*Il s'agit également d'une occasion de réfléchir aux moments où nous avons abandonné les personnes qui étaient le plus dans le besoin — comme celles qui se trouvaient à bord du Komagata Maru et du M.S. St. Louis — et de nous assurer que cela ne se reproduise plus jamais.*

*Lorsque nous songeons à l'avenir, nous acceptons que beaucoup de choses seront différentes; cependant, la nature chaleureuse et accueillante des Canadiens demeurera une constante. Grâce à cette valeur fondamentale, le Canada demeure un chef de file mondial en matière de réinstallation des réfugiés, ce qui n'aurait pas été possible sans la compassion des Canadiens qui ont ouvert leurs portes aux nouveaux arrivants.*

*Cette année a été marquée par des changements sans précédent. La propagation de la COVID-19 a modifié de nombreux aspects de notre mode de vie. Cependant, nous demeurons résolu à offrir une protection aux réfugiés, y compris aux femmes et aux filles, aux enfants, aux personnes LGBTI et aux membres d'autres groupes marginalisés et ciblés.*

*Grâce à l'aide humanitaire, nous continuons également à appuyer les réfugiés dans les pays qui les ont généreusement accueillis. Jusqu'à présent, le Canada a versé neuf millions de dollars, en supplément aux investissements réguliers, au Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés dans le cadre de l'intervention canadienne d'aide humanitaire visant la COVID-19.*

*À l'occasion de la Journée mondiale des réfugiés, nous nous rappelons que le Canada est encore un endroit qui peut et devrait donner de l'espoir aux réfugiés qui cherchent une protection contre l'intolérance, l'oppression et le préjudice. »*



5365, rue Jean-Talon Est, suite 400  
Montréal, QC H1S 3G2  
T : + 1 514 303-2525  
info@viviancapital.com



**Vivian Capital**

VISION | EXPERTISE | STRATEGY | TRUST

Vivian Capital is a leading expert in the development of lucrative commercial real estate and business opportunities for international investors in the dynamic Montreal market.

We are true partners with a 40-year track record built on trust and success, and a vested interest in the profitability of each investment.





# GIURAMENTO - FRANK TRIDICO - OATH



Il 15 giugno 2020, innanzi al Chief Security Officer, Direttore Generale dei Servizi di Sicurezza del Servizio di Amministrazione delle Corti, al Canada giura orgoglioso del suo nuovo Funzionario di sicurezza regionale per la Provincia dell'Ontario, un collega criminologo e canadese italiano, Frank Tridico.



On June 15, 2020, Chief Security Officer and Director General of the Security Services of the Courts Administration Service Canada proudly swears in his new Regional Security Officer for the Province of Ontario, a fellow Criminologist and Italian Canadian, Dr. Frank Tridico.

Si è svolta ad Ottawa la cerimonia per accogliere il Dr. Frank Tridico come nuovo

Capo Regionale per la Regione Centrale Del Servizio di Sicurezza per le Corte Federale in Canada. Presente era il Capo Nazionale della Sicurezza per la magistratura Federale, il Dr. Luciano Bentenuto e tutti gli altri Capi Regionale per le Regioni dell'Est, Ovest e quelli della Capitale Nazionale.

Purtroppo a causa dell'emergenza Covid, gli executive amministrative non hanno potuto partecipare alla cerimonia.

L'editore de "La Voce", Arturo Tridico, ed i fedeli lettori de "La Voce Euro-Canada & USA" si congratulano per questa prestigiosa nomina ben meritata dopo una brillante carriera di professore universitario in Criminologia negli USA e Canada.

Dr. Tridico è autore di numerosi volumi sulla psicologia criminale, è sposato con Rita ed è padre di tre figli: James, Daniel e Emma.

Fin dalla più tenera età ha dimostrato grande rispetto e amore per la sua famiglia (originaria del cosentino in Calabria) e si è votato anima e corpo agli studi con grande serietà intellettuale e onestà spirituale, conseguendo un Dottorato Ph.D e diventando, grazie alla sua tenacia e al suo grande impegno, professore universitario.

Questa nomina è un altro successo determinato dalla sua seria volontà di riuscita.

AUGURI FRANK PER LA TUA NUOVA MISSIONE, IL CANADA HA BISOGNO DI TE !!!  
Tuo Zio Arturo Tridico



Canada.

Attended the ceremony the National Security Chief for the Federal Judiciary, Dr. Luciano Bentenuto and all other Regional Heads for the Eastern, Western and National Capital Regions. Unfortunately, due to the situation with Covid-19, the administrative executives were unable to attend the ceremony.

The publisher of «La Voce», Arturo Tridico, and the faithful readers of «La Voce Euro-Canada & USA» congratulate this prestigious well-deserved appointment after a 20 year career as Professor in

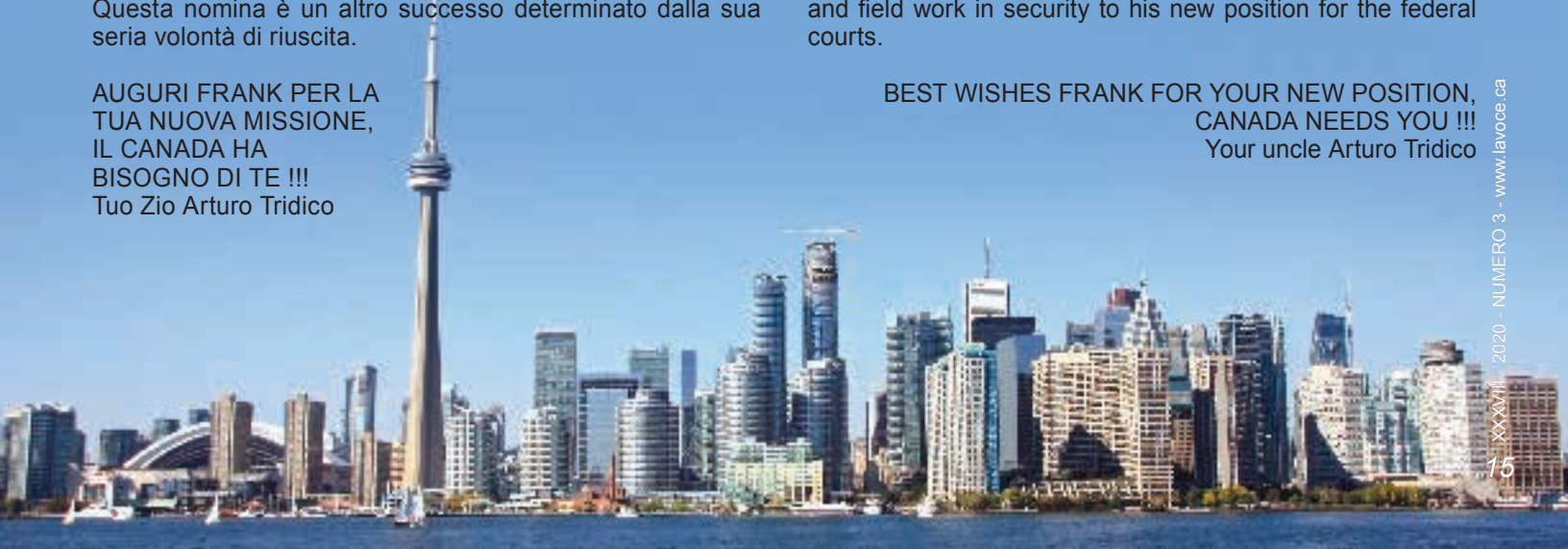
Criminology and Criminal Justice at universities in the United States and Canada.

Dr.Tridico has been the author of numerous books on constitutional law, hate crimes, criminal justice and national security. He is married to Rita and they are parents to three children: James, Daniel and Emma.

Despite advanced degrees, Dr. Tridico credits his parents Orlando and Immacolata (originally from Pietrapaola and Cosenza, Calabria) as his strongest mentors. He states that he has learned the values of work ethic, sacrifice and generosity from their example.

Dr. Tridico brings years of research, publications, teaching and field work in security to his new position for the federal courts.

BEST WISHES FRANK FOR YOUR NEW POSITION,  
CANADA NEEDS YOU !!!  
Your uncle Arturo Tridico





## COURSE À LA CHEFFERIE DU PLQ : DOMINIQUE ANGLADE, CHEFFE DU PARTI LIBÉRAL DU QUÉBEC



Le Conseil exécutif du Parti libéral du Québec (PLQ) est fier d'annoncer que Dominique Anglade, députée de Saint-Henri-Sainte-Anne, est officiellement cheffe du PLQ. Ainsi, Dominique Anglade devient la première femme de l'histoire à diriger le PLQ. Elle succède dès maintenant à M. Pierre Arcand, député de Mont-Royal-Outremont, qui assurait l'intérim depuis octobre 2018.

«Le Parti libéral du Québec a toujours été au cœur de la vie des Québécoises et des Québécois et aujourd'hui nous faisons un nouveau pas ensemble. Aux quatre coins du Québec, nous avons proposé des idées audacieuses pour transformer et moderniser notre parti. Je suis fière de devenir la première femme cheffe d'un parti qui a toujours été à l'avantgarde du progrès économique et social. Le chantier qui nous attend sera important, mais je sais que je pourrai compter sur une équipe parlementaire expérimentée et sur vous, chères militantes et chers militants. Oui, l'économie et l'environnement seront au cœur de notre grand projet pour le Québec et nous serons aussi une opposition officielle forte, qui, en cette période de crise sanitaire, questionnera sans relâche le gouvernement et proposera des solutions au nom de tous les Québécois. Maintenant, il est temps d'oser pour construire un Québec fier de ses racines, inclusif et moderne. Le travail commence maintenant et c'est ensemble, chères militantes, chers militants, que nous bâtirons demain».



## PLQ: DOMINIQUE ANGLADE DIVENTA LEADER DEL PARTITO LIBERALE DEL QUEBEC



Il Consiglio Direttivo del Partito Liberale del Québec (PLQ) è orgoglioso di annunciare che Dominique Anglade, Membro del Parlamento per Saint-Henri-Sainte-Anne, è ufficialmente a capo del PLQ. Dominique Anglade diventa così la prima donna nella storia a guidare il PLQ. Succede a Pierre Arcand, membro del Parlamento per Mont-Royal-Outremont, che era in carica dall'ottobre 2018.

«Il Partito liberale del Québec è sempre stato al centro della vita dei Quebecers ed oggi stiamo facendo un nuovo passo insieme. In tutto il Québec, abbiamo proposto idee audaci per trasformare e modernizzare la nostra festa.

Sono orgoglioso di diventare la prima donna leader di un partito che è sempre stato in prima linea nel progresso economico e sociale. Il lavoro che ci aspetta sarà importante, ma so che potrò contare su una squadra parlamentare esperta e su di voi, cari attivisti e cari attivisti. Sì, l'economia e l'ambiente saranno al centro del nostro grande progetto per il Québec e saremo anche una forte opposizione ufficiale, che, in questo periodo di crisi sanitaria, interrogherà instancabilmente il governo e proporrà soluzioni a nome di tutti quebecchesi. Ora è il momento di osare e costruire un Québec orgoglioso delle sue radici, inclusivo e moderno. Il lavoro inizia ed è ora ed insieme, cari attivisti, cari attivisti, che costruiremo il domani».







# MONTRÉAL-NORD UNI.E.S POUR LA RELANCE

Le 23 juin dernier, toute la communauté d'affaires de Montréal-Nord, dans un geste commun, fort et sans équivoque, s'est réunie pour préparer la relance économique de l'arrondissement. De cette concertation est né le **plan d'action Uni.e.s pour la relance** qui vise à redonner à l'économie du territoire un nouvel élan après le passage de la pandémie de COVID-19.

Ce plan collectif réunit la Corporation de développement économique communautaire (CDEC) de Montréal-Nord, la Chambre de commerce et d'Industrie de Montréal-Nord, Impulsion-Travail ainsi que PME-MTL Est-de-l'Île. Il vise à relancer les activités d'affaires, stimuler le dynamisme commercial,

l'entrepreneuriat et les projets d'économie sociale et circulaire, accompagner les entreprises, les travailleurs et les chercheurs d'emplois; promouvoir le territoire et attirer de nouveaux investisseurs.

La mairesse de l'arrondissement s'est déclarée extrêmement positive face à cette mobilisation dont les racines sont bien implantées dans la communauté d'affaires : « Je crois beaucoup en ce plan qui témoigne de la grande maturité des acteurs économiques de Montréal-Nord et qui s'annonce plus que prometteur pour l'avenir ». Christine Black, mairesse de Montréal-Nord.

« Se serrer les coudes pour préparer la

relance. Tel a été notre leitmotiv dès le début de cette crise. Nous avons et continuons à aider les entrepreneurs de Montréal-Nord à avoir une bonne compréhension de la situation, à faire preuve de résilience et surtout à faire prospérer leurs affaires malgré le contexte. La relance est maintenant une réalité à Montréal-Nord avec le lancement de ce plan d'action», de déclarer Noushig Eloyan, directrice générale de la Chambre de commerce et d'industrie de Montréal-Nord. La campagne se décline en plusieurs actions dont notamment une campagne de sociofinancement pour encourager l'achat local lancé le 22 juin.





**RE/MAX**  
**ALLIANCE**



**CATERINA**  
**BALLARO**

COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL  
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL REAL ESTATE BROKER



**514 799-9461**  
**514 329-0000**

caterina.ballaro@gmail.com  
**www.cballaro.com**

*français - english - italiano*





# SETTIMANA ITALIANA DI MONTREAL DIVENTA VIRTUALE DAL 07 AL 23 AGOSTO 2020



Il Festival della Settimana Italiana di Montreal invia il suo pensiero a tutti coloro che sono stati colpiti dal COVID-19. Poiché ci preoccupiamo della sicurezza e della salute dei frequentatori del festival, dei dipendenti, dei volontari e degli espositori, abbiamo deciso di realizzare quest'anno un appuntamento virtuale, in modo che tutti possano godersi la programmazione dal comfort della propria casa.

Dal 7 al 23 agosto, la Settimana Italiana di Montreal vi offrirà per la 27ª edizione concerti Live, spettacoli e attività per tutte le età.

« Questa è una prima per il nostro festival. Questo approccio innovativo ci mantiene motivati e positivi. Se tutti i frequentatori del festival ci seguissero sul web, potremmo avere un festival di pari successo. Ci auguriamo che l'evento, della durata di 3 settimane, sia di vostro gradimento. In caso affermativo, intendiamo ripetere gli eventi virtuali in futuro per aggiungerli alla nostra regolare programmazione. »

— **Avv. Antonio Sciascia, Presidente della Settimana italiana di Montreal.**

« Con l'obiettivo primario di celebrare la bellezza e la diversità della comunità italo-canadese, stiamo lavorando duramente per offrire una programmazione divertente e diversificata che porterà gioia in ogni casa. Viviamo in tempi difficili e, per la prima volta, tutto il mondo condivide le stesse preoccupazioni. Abbiamo fatto nostro il dovere di creare incontri virtuali e di fornire un'esperienza divertente. »

— **Josie Verrillo, Direttrice generale della Settimana italiana di Montreal.**

La Settimana italiana di Montreal cerca sempre di reinventarsi e quest'anno farà parte dei grandi festival a diventare virtuali. Seguiteli su Facebook, Instagram e sul sito web per rimanere aggiornati su tutta la programmazione. Il programma completo sarà presentato all'inizio dell'estate.

## VANESSA GRIMALDI PORTAVOCE DELLA 27<sup>ma</sup> EDIZIONE DELLA SETTIMANA ITALIANA DI MONTRÉAL



Per celebrare l'edizione di quest'anno completamente virtuale, Vanessa saprà raggiungere la comunità italiana grazie al suo grande impegno sulle diverse piattaforme digitali su cui è presente. Dopo la sua partecipazione, nel 2017, alla trasmissione The Bachelor della ABC, con cui si è fatta conoscere al grande pubblico, ha creato la No Better You Foundation, per la realizzazione di sale sensoriali ad uso di studenti con bisogni speciali.



## MONTREAL ITALIAN WEEK GOES VIRTUAL FROM AUGUST 07 TO 23, 2020



The Montreal Italian Week Festival sends its thoughts to all those affected by the COVID-19. Since we care about the safety and health of our festival-goers, employees, volunteers and all festival exhibitors, we have decided to produce a virtual event this year so that everyone can enjoy the programming in the comfort of their own homes.

From August 7 to 23, Montreal's Italian Week will offer you for its 27th Edition Live concerts, shows and activities for all ages.

“This is a first for our festival. This innovative approach keeps us motivated and positive. If all our festival-goers follow us on the web, we could have an equally successful festival. We hope you enjoy the 3-week event. If so, we plan to repeat virtual events to add them to our regular programming in the future.”

— **Me. Antonio Sciascia, President of Montreal's Italian Week.**

“With the primary goal of celebrating the beauty and diversity of the Italian- Canadian community, we are working hard to offer fun and diverse programming that will bring joy to every home. We are living in difficult times and for the first time, the whole world shares the same concerns. We have made it our duty to create virtual gatherings and to provide an entertaining experience.”

— **Josie Verrillo, Executive Director of Montreal's Italian Week.**

Montreal's Italian Week is always looking to reinvent itself and this year, it will be part of the large-scale festivals to become virtual. Follow them on Facebook, Instagram and the website to stay on top of all the programming. The complete program will be unveiled in early summer..

[italfestmtl.ca](http://italfestmtl.ca)



# VIAGGI AEREI E NOSTALGIA DI CASA: “IL MONDO NON PUÒ PERMETTERSI DI RITARDARE”

In quest'epoca di separazione sociale forzata, c'è un aspetto che ha colpito in particolar modo tutti noi emigranti, che non abbiamo potuto programmare come sempre le visite ai nostri cari ed al nostro Paese di origine.

I greci la chiamavano nostalgia dove “nóstos” è il ritorno ed “algia” è il dolore; ad indicare quel misto di tensione emotiva ed un po' dolorosa che accompagna i nostri viaggi di visita in Italia e che, inevitabilmente, ci accompagna nel nostro viaggio di ritorno verso il Paese di residenza.

Più recentemente la cantante Adele in “Hometown Glory” ci ricorda com'è bello e struggente passeggiare per le strade della nostra città, respirandone i profumi, le essenze, riscoprendo con un po' di malinconia e di felicità allo stesso tempo, quegli angoli che hanno fatto parte della nostra infanzia, della nostra gioventù e che speriamo facciamo parte nuovamente della nostra vita adulta.

Il virus ci ha tolto questa possibilità, dal momento che il traffico aereo è caduto quasi del 99% negli ultimi mesi ed è legittimo chiedersi quando sarà possibile prenotare di nuovo l'agognato viaggio per andare a rivedere parenti, amici e luoghi cari che ci aspettano dall'altro lato del mare.

Una buona notizia sembra arrivare dall'agenzia internazionale per i trasporti, la IATA nella sua sigla inglese, che per mezzo di Alexandre de Juniac, IATA's Director General and CEO, attraverso l'ufficio stampa, alcuni giorni fa ha proposto una serie di statistiche che sembrerebbero indicare una leggera ripresa del traffico aereo locale ed internazionale.

“Aprile è stato un disastro per l'aviazione (riporta De Juniac), poiché i viaggi aerei si sono quasi completamente fermati. Ma aprile potrebbe anche rappresentare il nadir della crisi. I numeri dei voli sono in aumento. I Paesi stanno iniziando a revocare le restrizioni alla mobilità. E la fiducia delle imprese sta mostrando miglioramenti in



mercati chiave come Cina, Germania e Stati Uniti. Questi sono segnali positivi, mentre iniziamo a ricostruire il settore. I germogli verdi iniziali impiegheranno del

tempo – forse anni – a maturare. I governi (continua De Junac) hanno dovuto intraprendere azioni drastiche per rallentare la pandemia. Ma questo è arrivato con il costo economico di una recessione globale traumatica. Le compagnie aeree saranno fondamentali per la ripresa economica. È fondamentale che l'industria aeronautica sia pronta con misure di biosicurezza di cui i passeggeri e gli addetti al trasporto aereo hanno fiducia. Ecco perché la rapida attuazione delle International Civil Aviation Organization (ICAO) global guidelines per il riavvio in sicurezza dell'aviazione sono la priorità”.

L'ICAO Council “Takeoff: Guidance for Air Travel through the COVID-19 Public Health Crisis”, è il quadro autorevole e completo di misure temporanee basate sul rischio per le operazioni di trasporto aereo durante la crisi COVID-19. Sono state sviluppate attraverso ampie consultazioni con i governi, World Health Organization, IATA, Airports Council International (ACI World), Civil Air Navigation Services Organization (CANSO), International Coordinating Council of Aerospace Industries Associations (ICCAIA).

“Supportiamo pienamente le sue raccomandazioni (dell'ICAO) e non

vediamo l'ora di lavorare con i governi per un'implementazione ben coordinata. Il mondo non può permettersi di ritardare”, ha detto De Juniac.

Quindi, anche se non è ancora il caso di preparare le valigie per il prossimo fine settimana, secondo queste dichiarazioni possiamo essere fiduciosi che gli sforzi congiunti dei governi della IATA e dell'ICAO Council, aiuteranno senza dubbio a riportarci presto a visitare i nostri cari ed il nostro paese.

Questo senza scordare che, comunque sia, l'elemento chiave per una ripresa in sicurezza dell'economia, dei viaggi e più in generale della vita di tutti i giorni, dipenderà in buona misura dalla nostra intelligenza e dalla nostra capacità di capire che, se non rispettiamo le norme di prevenzione, protezione, distanziamento sociale ed igiene, saremo destinati a ripetere di nuovo questi periodi prolungati d'isolamento.

La nostra redazione de LA VOCE Canada & USA, segue da vicino gli andamenti, Commenti e le politiche sul Trasporto Aereo mondiale, avendo come rappresentante dell'Italia (Ambasciatrice) la Dott.ssa Silvia Costantini in loco come Console Generale d'Italia a Montreal che copre i due ruoli.

In'oltre siamo fieri di avere (come già annunciato nell'edizione #332-p.19) la Presidenza mondiale dell'ICAO da un nostro Fiero Italiano l'Ing. Salvatore Sciacchitano d'origine Siciliano da lunga esperienza presso l'Ente Nazionale per l'Aviazione Civile.

## EXPORT CIBO ITALIANO PER 44,6 MILIARDI NEL 2019



Esportazioni record per cibi e vini italiani nel 2019, con un totale di 44,6 miliardi di euro grazie all'aumento del 7% rispetto all'anno precedente: è quanto emerge dall'analisi della Coldiretti sulla base dei dati definitivi dell'Istat.

«Un risultato straordinario con il cibo ed il vino che - rileva la Coldiretti - svolgono nel mondo anche un ruolo da traino per l'intero Made in Italy».

Il vino è il prodotto più esportato, con un fatturato all'estero stimato in 6,4 miliardi nel 2019: superiore a quello del mercato interno.

Dall'analisi emerge inoltre che quasi i due terzi (63%) delle esportazioni agroalimentari italiane interessano i Paesi dell'Unione Europea, dove nel 2019 la crescita è stata del 3,6%.

Fra i partner esteri il primo è la Germania, verso la quale le esportazioni sono aumentate del 2,9%, raggiungendo 7,2 miliardi; bene anche gli Stati Uniti, con un aumento dell'11% per un totale di 4,7 miliardi.

Al 2020 si guarda invece con preoccupazione, prosegue la Coldiretti, a causa degli «effetti dell'applicazione dal 18 ottobre 2019 delle tariffe aggiuntive del 25% su circa mezzo miliardo di euro di esportazioni di prodotti agroalimentari nazionali» e per «gli effetti recessivi dell'emergenza sanitaria coronavirus, con i vincoli ai trasporti per cercare di contenere il contagio».

## 44.6 BILLIONS FROM THE EXPORT OF ITALIAN FOOD IN 2019



Exports record for Italian food and wine in 2019, with a total of 44.6 billion euros thanks to the 7% increase compared to the previous year: this is what emerges from Coldiretti's analysis on the basis of the final Istat data.

«An extraordinary result with the food and wine that - notes Coldiretti - also play a leading role in the world for the entire Made in Italy».

Wine is the most exported product, with an estimated turnover of 6.4 billion abroad in 2019: higher than that of the domestic market.

The analysis also shows that almost two thirds (63%) of Italian agri-food exports concern the countries of the European Union, where in 2019 the growth was 3.6%.

Among the foreign partners the first is Germany, towards which exports increased by 2.9%, reaching 7.2 billion; the United States also performed well, with an increase of 11% for a total of 4.7 billion.

By 2020, however, we look with concern, continues Coldiretti, due to the «effects of the application from 18 October 2019 of the additional tariffs of 25% on approximately half a billion euro of exports of national agri-food products» and for «the recessive effects of the 'coronavirus health emergency, with restrictions on transport to try to contain the infection ».



## EXPORTATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES ITALIENS POUR 44,6 MILLIARDS EN 2019



Exportations record pour la cuisine et le vin italiens en 2019, avec un total de 44,6 milliards d'euros grâce à l'augmentation de 7% par rapport à l'année précédente: c'est ce qui ressort de l'analyse de Coldiretti sur la base des données définitives de l'Istat.

«Un résultat extraordinaire avec la nourriture et le vin qui - note Coldiretti - jouent également un rôle de premier plan dans le monde pour l'ensemble du Made in Italy».

Le vin est le produit le plus exporté, avec un chiffre d'affaires estimé à 6,4 milliards à l'étranger en 2019: supérieur à celui du marché domestique.

L'analyse montre également que près des deux tiers (63%) des exportations agroalimentaires italiennes concernent les pays de l'Union européenne, où en 2019 la croissance était de 3,6%.

Parmi les partenaires étrangers, le premier est l'Allemagne, vers laquelle les exportations ont augmenté de 2,9% pour atteindre 7,2 milliards; les États-Unis ont également bien performé, avec une augmentation de 11% pour un total de 4,7 milliards.

D'ici 2020, cependant, nous nous inquiétons, poursuit Coldiretti, en raison des «effets de l'application à partir du 18 octobre 2019 des tarifs additionnels de 25% sur environ un demi-milliard d'euros d'exportations de produits agroalimentaires nationaux» et des «effets récessifs de la «urgence sanitaire pour les coronavirus, avec restrictions de transport pour tenter de contenir l'infection».





# SPAGHETTI ALLE VONGOLE, I 7 SEGRETI PER LA PERFEZIONE

## 1) Lavare benissimo i molluschi

Come per il risotto ai frutti di mare, anche in questo caso va posta molta attenzione alla pulizia delle vongole, sempre che non decidiate di acquistarle già pulite. In caso contrario, dopo averle spazzolate e passate sotto acqua corrente, lasciatele spurgare per un paio d'ore in acqua salata cambiando il liquido più e più volte.

## 2) Usare il vino in cottura

Sfumare i molluschi con del vino in fase di cottura dà al piatto una marcia in più. Ecco come procedere. Buttate le vongole in padella e subito dopo irroratele con un mezzo bicchiere di bianco. Il motivo? Esalta il sapore del mare.

## 3) La pasta deve essere lunga: spaghetti o linguine

Se in dispensa avete finito l'ultimo pacco di pasta lunga, la risposta non sarà: «Tranquilli, potete usare penne o mezze maniche». Sul formato della pasta stessa non sono ammesse deroghe, concessioni, né rimedi dell'ultimo minuto. Per cui, se sperate in un risultato eccellente, premunitevi prima: bene accetti gli spaghetti porosi e le linguine che con un giro di forchetta intrappolano sugo e mollusco.

## 4) Conservare il liquido di cottura

Se siete stati attenti alla preparazione (con tanto di vino bianco), il sugo di cottura è da portare in tavola. Può darsi che sia abbondante. Ci sta. Nel caso, fatelo ridurre per qualche minuto in padella ma senza lasciarci vongole (verrebbero stracotte) e in ultimo unitelo alla pasta. Aggiungerete ulteriore sapore, e consistenza, al piatto.

## 5) Servire il mollusco dentro alla conchiglia

Estrarre il mollusco dalla conchiglia farà sicuramente piacere al commensale, soprattutto a quello più pigro. Che si trova così un piatto pronto da mangiare, senza dover fare troppa fatica. Ma in cucina, si sa, l'occhio vuole la sua parte. Quindi, per dare l'idea di mare, assicuratevi di lasciare almeno un terzo di vongole con guscio. Ai vostri ospiti lascerete una salviettina umidificata per pulirsi subito dopo avere mangiato.

## 6) Aggiungere il prezzemolo al momento giusto

Il prezzemolo è l'erba aromatica da scegliere per questo piatto, ma attenzione a metterlo al momento giusto. Se cotto, conferisce alla pasta un retrogusto amarognolo. Quindi aggiungetelo, sminuzzato, solo dopo aver spento il fuoco e appena prima di servire.

## 7) Non usare pomodori pelati o passata

Per questo tipo di ricetta, passata o pelati sono da evitare. La cottura lenta nella polpa di pomodoro, infatti, non rende giustizia alle vongole. Ottime fresche e nella loro semplicità. Qualche punta di rosso qua e là è ammessa, ma solo se si tratta di peperoncino (una punta è più che sufficiente) e ciliegiini freschi appena scottati è coloro che sono appassionati dell'aglio un pizzico rinforzerà sicuramente l'aroma.

**È Buon appetito dal Pastificio Sacchetto di Montreal.**



**Pour les grandes et petites occasions!**

« Une pastificio n'est pas une fabrique d'air un temple. En Italie, la pasta ce n'est pas seulement la pasta, c'est la famille. La mama. Une pastificio est un temple dans lequel on travaille la pasta à la main avant de la couler en spaghetti, en tagliatelle, avant de la fourner avec du veau ou du ricotta pour en faire des agnolotti, des cappellotti, des tortellini, des ravioli... »  
Pierre Foglia, La Presse, 07/02/2006

**Pastificio Sacchetto**  
fabrique artisanale traditionnelle

**Marché Jean-Talon**  
7070, rue Henri-Julien Mtl  
**514 274-4443**  
[www.pastificio.ca](http://www.pastificio.ca)

Il nostro è il miglior per Esim 2018 con 2 categorie.  
Premio del gusto, in Quebec an Entechement 2018 (M) centre.

## ST-LAURENT CHIEDE LO STOP ALLE ARMI DA FUOCO

Basta con le armi, lo precisa l'arrondissement di St-Laurent in una risoluzione recentemente approvata in consiglio che chiede al Governo federale di imporre restrizioni alle armi d'assalto e da fuoco in Canada. Visto che le città ed i quartieri non hanno competenza in materia e di conseguenza non hanno i poteri di controllo sui flussi d'ingresso ed uscita delle armi sui propri territori, il consiglio ha sottolineato l'importanza di imporre misure restrittive a livello federale.

Saint-Laurent ha inoltre richiesto alla Ville de Montréal ed alla Communauté métropolitaine de Montréal di introdurre sul proprio territorio un programma di riacquisto delle armi da fuoco simile a quello già in vigore a Toronto, che nel 2019 ha permesso alla città di recuperare 3.100 armi per un costo di \$750.000.

Allo stesso tempo, Saint-Laurent ha sollecitato la collaborazione della SPVM per la raccolta più dettagliata e la condivisione dei dati sul

numero di omicidi, reati, suicidi ed incidenti da armi da fuoco, sulla provenienza dell'arma (lecita o meno) ed in particolare sul numero di armi rubate.

Secondo i dati di Statistique Canada, il numero di omicidi da armi da fuoco è in costante crescita, ovvero del 103 per cento per il periodo 2013-2017, e rappresenta il tasso più elevato in Canada dal 1992. Nel nostro paese, il numero di armi da fuoco ha più che raddoppiato dal 2012 (da 465.000 a 935.000) e il 24 per cento degli omicidi avviene con tali armi.



Già nel 2018, la Ville de Montréal aveva adottato una mozione sollecitando il Governo federale a proibire armi d'assalto e armi da fuoco. Inoltre, con la presente risoluzione, Saint-Laurent fa appello al Governo per la cessazione immediata della produzione e dell'importazione in Canada di armi da fuoco. (Claudia Zanolin).

### SAINT-LAURENT DEMANDE AU GOUVERNEMENT FEDERAL D'INTERDIRE LES ARMES

Saint-Laurent a adopté une résolution demandant au gouvernement fédéral d'interdire les armes d'assaut et les armes de poing au Canada. La résolution souligne également l'importance de maintenir cette compétence au niveau fédéral puisque les villes n'ont pas le pouvoir de contrôler les personnes qui entrent ou sortent de leur territoire avec des armes.

Dans la résolution, Saint-Laurent demande également à la Ville de Montréal et à la Communauté métropolitaine de Montréal de mettre en place un programme de rachat volontaire d'armes à feu sur leur territoire. Un tel programme mis en place par la ville de Toronto en 2019 a par exemple permis de récupérer 3100 armes pour un coût de 750 000\$. Parallèlement, Saint-Laurent demande que le SPVM collige et diffuse des données plus précises sur le nombre de meurtres, de crimes, de suicides et d'accidents dus aux armes à feu ainsi que leur statut (légal ou illégal), en plus du nombre d'armes volées. En effet, selon Statistique Canada, le nombre d'homicides par armes à feu a augmenté pour la quatrième année consécutive (de 2013 à 2017), soit de 103 % en quatre ans. Le taux actuel représente ainsi le taux le plus élevé observé au Canada depuis 1992. Le nombre d'armes de poing au Canada a plus que doublé depuis 2012 (passant de 465 000 à 935 000) et ces armes sont à l'origine d'environ 24 % de tous les homicides au pays.

La Ville de Montréal avait adopté en 2018 à l'unanimité une motion demandant au gouvernement fédéral de bannir les armes d'assaut et les armes de poing. Avec cette résolution, Saint-Laurent réclame en outre la cessation immédiate de l'importation et de la fabrication des armes de poing au Canada. (Ville de Montréal - Arrondissement de Saint-Laurent)

### SAINT-LAURENT ASKS THE FEDERAL GOVERNMENT TO BAN FIREARMS

The Borough of Saint-Laurent passed a resolution urging the federal government to ban assault weapons and handguns in Canada. The resolution also stresses the importance of maintaining the jurisdiction at the federal level since cities do not have the power to control people entering or leaving Borough territory with weapons.

In the resolution Saint-Laurent is also calling on Ville de Montréal and the Communauté métropolitaine de Montréal to put in place a voluntary firearms buy-back program on their territory. Such a program implemented by the City of Toronto in 2019 has made it possible, for example, to recover 3,100 firearms at a cost of \$750,000.

At the same time, Saint-Laurent is asking that the SPVM collect and disclose more accurate data on the number of murders, crimes, suicides and accidents involving firearms as well as their status (legal or illegal), in addition to the number of stolen weapons.

According to Statistics Canada, the number of firearm homicides has increased for the fourth consecutive year (2013-2017), up 103% in four years. The current rate therefore represents the «highest rate observed in Canada since 1992». The number of handguns in Canada has more than doubled since 2012 (from 465,000 to 935,000) and handguns account for approximately 24% of all homicides in Canada.

Ville de Montreal unanimously adopted a motion in 2018 urging the federal government to ban assault weapons and handguns. With this resolution, Saint-Laurent is also calling for an immediate end to the importation and manufacture of handguns in Canada. (City of Montréal – Borough of Saint-Laurent)



## « MARC DEMERS NE FAIT RIEN POUR CALMER LES EAUX CONCERNANT LE 5G » SELON DAVID DE COTIS

Monsieur David De Cotis, le conseiller municipal du quartier St-Bruno, ressort véritablement déçu de la gestion passive de Marc Demers. Encore une fois, au Conseil municipal de juin, les décisions du Maire se sont prises en réaction et non en action. L'opposition doit mettre en lumière les problèmes pour qu'il réagisse et en vienne à prendre une décision. Incapable de produire des politiques utiles, le Marc Demers s'approprie le travail de l'opposition.

« Je peine à comprendre la raison pour laquelle il s'est opposé à ma proposition, » expliquait le conseiller De Cotis. « Il n'avait rien à perdre, au contraire. Il aurait démontré une gestion responsable du territoire. Avant que de véritables antennes 5G ne soient installées, nous devons nous assurer que la population soit bien informée. Marc Demers a pris la décision d'inviter un spécialiste indépendant pour nous expliquer les tenants et aboutissant de la 5G immédiatement après avoir défait ma proposition amendée qui disait exactement cela ! »

Au mois d'avril, plusieurs tours cellulaires ont été incendiées à Laval et dans les Laurentides. Alors que des entreprises désirent amorcer l'implantation de la technologie 5G au Québec, la sécurité des équipements doit être assurée pour éviter d'autres événements malheureux qui pourraient mettre en danger la sécurité des citoyens.

« Il s'agit également d'un enjeu d'urbanisme. La 5G utilisera des fréquences qui ont une grande puissance, mais très peu de portée. Il faudra couvrir la Ville d'antennes. Ils auront à utiliser le mobilier urbain pour construire ce réseau et ça, c'est une compétence municipale. Est-ce



que Marc Demers attendra encore que j'en fasse une proposition pour amorcer une réflexion sur le sujet ? »

L'Union internationale des télécommunications (ITU) n'a toujours pas mené à terme les travaux pour l'International Mobile Telecommunications-2020 (Standard IMT-2020) qui établira les normes pour la 5G. Ceux-ci doivent être complétés plus tard cette année afin de permettre un déploiement dans les prochaines années.

### DAVID DE COTIS SOULIGNE LES EFFORTS D'UN COUPLE DE CITOYENS

Le conseiller municipal du quartier St-Bruno, Monsieur David De Cotis, souligne l'énorme travail accompli par un couple de citoyens pour dégager un terrain vacant de la Ville. Laissez à l'abandon, les déchets s'y sont accumulés avec le temps. Amis de l'environnement, ces citoyens ont nettoyé cet espace sur la rue de Tolède qui mériterait dorénavant d'être entretenu par les employés de la Ville de Laval.

« Le travail qu'ils ont accompli est incroyable, » soulignait le conseiller municipal David De Cotis devant le résultat de leurs efforts citoyens. « Je ne peux qu'être impressionné devant leur dévouement. Et la seule chose qu'ils demandent en retour est que la Ville maintienne l'état actuel de ce terrain. »

Ces citoyens ont investi leur propre temps dans cette entreprise ; ils ont passé deux ans à remplir des sacs de vidanges pour faire de cet endroit un joli parc pour leur voisinage. Ce n'est pas moins de cinq paires de gants et 300 sacs de vidanges qu'ils ont remplis pour rendre ce lieu accueillant.



« À l'image de la Halte des Picasso plus au nord dans le quartier, un petit sentier, un banc de parc ou deux, et le tour est joué, » insistait M. De Cotis. « Laval est chanceuse d'avoir des citoyens comme ceux-ci pour rendre notre Ville plus agréable. Entretenir ce terrain qui appartient à la Ville de Laval est un minimum à leur offrir en retour. »

En plus d'avoir créé cet espace vert et invitant, leur labeur a permis d'éliminer un espace où de nombreux déchets auraient pu être dangereux. Les voisins de la rue Tolède peuvent se réjouir d'avoir ce nouveau petit coin de verdure et de voir leur milieu prendre de la valeur.

## GRADEVOLE INCONTRO CON IL “CAVALIERE ROCCO MATTIACE”, GENEROSO, DI PAROLA E ONESTO AL SERVIZIO DELLA COMUNITA' ITALIANA DA OLTRE 43 ANNI “BMF GARAGE LTD.”

Le tue promesse e la tua parola le consideri un debito. L' Eccellenza di un Cavaliere della Repubblica Italiana anche altruista. Rocco Mattiace, non resterai mai solo hai sempre compagnia di gente generosa...e rispettosa come la coppia che ti circonda, Rino e Tik Scaligine (Anche loro di grande generosità lettori e amici de La Voce). Auguri per l'ottimo lavoro che fate in collaborazione con l'ottimo Consiglio direttivo ed i 20 Presidenti delle Associazioni Pugliesi che compongono la Federazione PUGLIESI del Quebec, che ogni anno confermano la grande stima nei tuoi confronti come Presidente pieno di Energia e Generosità'...Auguri da parte del nostro Team Editoriale La Voce Canada & USA. Felice estate 2020.

## SUONANO LE 80 PRIMAVERE DI CORRADO-OSVALDO BENTENUTO SOTTO IL SEGNO ANCHE DI UN JUVENTINO FINO AL COLLO

Vivissimi Auguri al Sig. Corrado Osvaldo Bentenuto da parte del nostro “Team” editoriale La Voce Euro-Canada & USA, per le sue 80 Primavere, oggi in ben meritata gioia di vivere, anche in questa triste pandemia del secolo é con tanti amici nell'età d'Oro. La foto testimonia anche il suo stesso nome di BENTENUTO !!! sia moralmente e mentalmente. AUGURI!!!!



## PIACEVOLE INCONTRO PRESSO IL NUOVO CAFFÉ MILANO DI LAVAL



Dopo una bella giornata di Golf, un rinfresco ci voleva!!! con Frank Cavallaro, Joe Ferrarelli, Sergio Ranaldi, Maurizio Rinaldi e Nick Lenti. Buone Vacanze estive 2020.

**Trattoria Caffé Italia**  
*Fine Italian Cuisine*

**Paquale Carrozza**  
254 Preston Street, Ottawa, ON K1R 7R4  
tel: 613-236-1081 fax: 613-567-4160  
email: paq@trattoriaitalia.com  
web: www.trattoriaitalia.com



# EFFETTI BENEFICI DELLE CILIEGIE

## IL SEGRETO DEL PORTOGHESE AGOSTINO DE SA

Quando arrivano non bisogna sprecarle: purtroppo durano poco, ma riescono con quantitativi anche bassi (una porzione standard è attorno ai 150 grammi) a fare miracoli per il nostro organismo, a partire dalla possibilità di farci perdere peso.

Dimagrire con le ciliegie: non solo è possibile, ma è anche una soluzione molto salutare. Le ciliegie, infatti, soddisfano la voglia di dolce e hanno poche calorie. Allo stesso tempo, grazie alle ciliegie, avrete depurato il sangue, drenato il fegato e migliorato la funzionalità delle vostre articolazioni. La polpa di questo magico frutto contiene il sorbitolo che ha effetti lassativi anche in piccole dosi.

### VARIETÀ DI CILIEGIE

Con il loro colore rosso acceso, le ciliegie sono il frutto di un albero che appartiene alla famiglia delle Rosacee e che probabilmente proviene dall'Asia. In particolare, esistono due specie principali di alberi di ciliegie: il *Prunus avium* detto anche ciliegio dolce e il *Prunus cerasus* detto invece ciliegio acido. Dal primo derivano principalmente due diverse varietà di ciliegie: le tenerine e le duracine.

Il ciliegio acido produce invece tre diverse varietà: le amarene dall'intenso colore rosso e utilizzate soprattutto per la realizzazione di sciroppi e succhi, le marasche adoperate invece dall'industria conserviera per produrre liquori e, infine, le visciole, molto dolci e in genere da consumare fresche o come conserve.

### QUANDO RACCOGLIERE LE CILIEGIE

Le ciliegie si raccolgono da metà maggio a fine giugno e solo quando sono ormai mature: una volta staccate dall'albero non maturano più.

### PROPRIETÀ DELLE CILIEGIE

Che la frutta faccia bene al nostro organismo è ormai un dato di fatto ma forse pochi sanno che nelle ciliegie si nascondono innumerevoli proprietà importanti per la nostra salute. Per cominciare, le ciliegie sono ricche di vitamina C e A che aiutano a proteggere la vista e contribuiscono al buon funzionamento delle difese immunitarie. Depurative, disintossicanti, diuretiche e antireumatiche, le ciliegie aiutano inoltre a prevenire numerose patologie come

l'arteriosclerosi, le disfunzioni renali e l'invecchiamento cellulare.



### LE CILIEGIE COME ALLEATE PER LA NOSTRA BELLEZZA

Ma le ciliegie non sono solo delle perfette alleate della nostra salute ma anche della nostra bellezza. Grazie alla presenza di caroteni e sali minerali, sono infatti il frutto ideale per proteggere la pelle dal sole e ottenere una tintarella naturale e omogenea. La loro polpa inoltre è un ottimo rivitalizzante per la pelle del viso soprattutto se irritata. Se invece la vostra pelle è grassa provate questa maschera alla ciliegia, ricca di vitamine, sana e low cost: prendete alcune ciliegie, togliete loro il nocciolo e poi schiacciatele e stendetele su viso e collo. Quasi prive di calorie, le ciliegie possono essere consumate anche nell'ambito di diete ipocaloriche e nel regime alimentare dei diabetici.



Ecco in fotografia Agostino col suo straordinario albero di ciliegio. Arrivato dal Portogallo, ogni anno questo straordinario albero porta quintali di ciliegie, buonissime e sempre apprezzate da tutti. E' un piccolo miracolo della natura che si rinnova anno dopo anno e che porta gioia e qualità in tavola. Come potete leggere nello speciale qui a fianco, le ciliegie sono un vero toccasana per la salute di tutti, giovani ed anziani.

**EURO**  
**MARCHÉ**

Euromarché Fleury  
224, rue Fleury Ouest  
Montréal  
514-387-7553

Euromarché Bellerose  
134, boul. Bellerose Est  
Vimont Laval  
450-663-2221

Euromarché  
St-Michel  
10181, boul. St-Michel  
Montréal Nord  
514-955-5825

Euromarché  
de l'Ouest  
1125, rue Hyman  
Dollard-des-Ormeaux  
514-894-1970



## FORTUNATO RAO: AL SERVIZIO DELLA COMUNITÀ

Ex sindacalista della Steelworkers Union, molto popolare nella comunità italiana è Fortunato Rao. Nato nel 1931 a San Giorgio Morgeto, in provincia di Reggio Calabria, è uno dei componenti più noti della comunità italiana che hanno onorato il nostro paese in Canada.

Perse suo papà all'età di 16 anni, e fu quindi costretto a crescere e imparare in fretta il mestiere della vita, insieme a sua mamma Concetta, il fratello Matteo e la sorella Vittoria. Rimasero senza niente perché suo papà perse la vita nell'incendio della sua casa. Quella brutta esperienza lo accompagnò per tutta la vita, e le condizioni economiche lo costrinsero ad emigrare in Canada nel 1952.

Lavorando nel campo delle costruzioni e delle fabbriche, ha avuto subito successo ed ha quindi potuto far venire in Canada

anche il resto della sua famiglia in modo da potersi ricongiungere in un paese così ospitale e con tante opportunità.

Incominciò a lavorare nel sindacato nel 1960, primo italo-canadese che ha lavorato continuamente sette giorni su sette per aiutare e tutelare i diritti degli operai (all'epoca 50 ore di lavoro per 17.\$ a settimana) e che dire dei diritti degli infortunati sul lavoro. Ebbe importanti incarichi anche nella televisione di Toronto, la «Network Rogers Community Can.10» sempre per parlare dei problemi dei lavoratori (produsse tra l'altro il Labour Show, programma di grande successo).

Ebbe l'intuizione geniale di fare approvare i contratti e tradurli in italiano: poi dopo questo si diffuse l'abitudine anche in portoghese e spagnolo.

Ha avuto un grande peso nella vita associativa italiana e da buon calabrese ha sempre puntato tutto sul lavoro duro e sull'onestà: come diceva sempre; "l'importante è lavorare onestamente e farsi rispettare e prima o poi arriva il meritato successo".

Ancora oggi (in pensione ben meritata) gode fiducia e rispetto della nostra comunità ed è ancora alla guida del suo Circolo Morgezio Social Club di Toronto fondato 46 anni fa allo scopo di aiutare la comunità Italiana di Toronto. Le somme raccolte servono esclusivamente all'assistenza dei cittadini più deboli e delle loro famiglie.

La Voce Euro-Canada & USA segue con piacere la sua attività da alcuni anni e si impegna ad informare i suoi affezionati lettori nei prossimi numeri della rivista.



[www.finvest.ca](http://www.finvest.ca)

A FINANCIAL SERVICES FIRM

Assicurazioni - Investimenti - Assicurazione di Gruppo

**MAURO DI CESARE**

**ELIO TESTA**

**DOMENICO TULLO**

8920 boul Pie-IX  
suite 301,  
Montreal, QC  
H1Z 4H9  
[www.finvest.ca](http://www.finvest.ca)  
Ttel: 514-376-7771  
[info@finvest.ca](mailto:info@finvest.ca)

*Buone  
Vacanze  
Estive  
a tutta la  
comunità  
italiana!*



**Amaroni** IMPORTS INC.  
Importers of Fine Italian Foods

**FRANCO PREIANO**

Cell: 416-433-7810  
Phone: 905-791-8478  
Fax: 416-748-8070  
[rsano@ragens.com](mailto:rsano@ragens.com)

13 Kenview Blvd. Unit 31  
Brampton, Ontario L6L 5K9

### SIAMO FIERI DI SPONSORIZZARE LA CULTURA ITALIANA

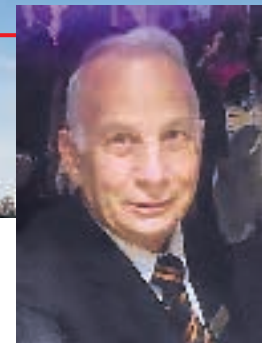


**Cité Poste CFG inc.**

**6755 route 132, STE-CATHERINE QC J5C 1B6**

**tel: 450 635 8489 • fax: 450 635 2402 • [yves@citeposte.com](mailto:yves@citeposte.com)**





## “LA LUMERA” PERIODICO DEL CLUB VALLELONGA MONSERRATO

(SUPERATO IL MEZZO SECOLO AL SERVIZIO DELLA COMUNITA')

Presidente  
Antonio (Totò) Pileggi

Congratulazioni ai Vallelonghesi di Toronto, uno dei più fiorenti e importanti organismi associativi. Sono attivi da oltre mezzo secolo e hanno un periodico di grande valore e piacevolezza, “La Lumera”.

Da tutti noi de La Voce Euro-Canada & USA, massimo apprezzamento e stima verso Antonio (Totò) Pileggi, attuale Presidente. Legati alle loro origini e tradizioni, organizzano ogni anno un’agenda ricca di eventi sociali, culturali, religiosi.

la metropoli Canadese con la più numerosa presenza di connazionali. Ogni anno le loro feste coinvolgono centinaia di persone e rappresentano momenti di gioia e comunità. Molta apertura c’è in particolare negli ultimi anni verso i giovani coinvolgendoli nelle attività locali e al paese d’origini dei suoi AVI.

Tutti noi mandiamo un grande ringraziamento e le migliori congratulazioni ai Presidenti che si sono succeduti, ai Vice Presidenti e Segretari e tutti i comitati vallelonghesi, che sono una parte importante della comunità Italiana di Toronto,

**Antonio (Totò) Pileggi riferiva “per noi i giovani rappresentano il nostro futuro e devono mantenere radici italiane ed orgoglio per quelle radici”.**



IL COMITATO 2019-20: Joe Tucci, Emilio Tedesco, Antonio Ierullo, Maria Gagliardi, Antonio (Totò) Pileggi, Nicola Rizzuto, Tony DeCaria.

## IL NUOVO FILM DI PAULA BRANCATI E' UN INNO D'AMORE ALL'ITALIA



All'età di 30 anni, **Paula Brancati** è già un'attrice veterana, avendo avuto ruoli da protagonista in produzioni cinematografiche, televisive e di teatro. È anche produttrice, scrittrice ed imprenditrice.

La sua terza produzione con il film **FROM THE VINE** (di cui è anche protagonista insieme al vincitore dell'Emmy Award Joe Pantoliano e all'icona italiana Marco Leonardi) è pubblicata in digitale e on demand.

Il film si svolge ad Acerenza, in Italia, e si basa sull'acclamato romanzo «*Alla ricerca di Marco*» di Kenneth Canio Cancellara. Secondo Paula, questo film parla della

famiglia. Si tratta di tornare alle proprie radici quando sei in crisi e scoprire che c'è molta gioia da trovare lì.

Racconta Paula Brancati: «*Volevo fare un film che fosse una lettera d'amore per l'Italia ma anche una lettera d'amore per i miei Nonni che mi hanno aiutato a crescere. Tutti lasciarono dietro le sue famiglie e tanti ricordi in Italia quando arrivarono in Canada. Quando finalmente ho visitato l'Italia per la prima volta mi sono sentita molto simile al mio personaggio di Laura, immediatamente così legata alla cultura e alla terra. Mi ha fatto sentire ancora più vicino a loro*»



## AMICI E ARTISTI FESTEGGIANO LE 93 PRIMAVERE DI "CARMELITO"



Nel rispetto della distanza per il COVID-19, proprio d' avanti casa e nel giardino ,amici artisti,hanno tenuto a festeggiare il loro idolo "Carmelito" unitamente alla sua compagna Rita,proprio il giorno del suo compleanno.

Oltre agli "OMAGGI "resi in Florida il 19 Febraio scorso in presenza di oltre 700 turisti che hanno partecipato al <MEGA-PICNIC ITALIANO> con oltre 15 Artisti musicisti e Cantanti,tutti si uniscono e confermano la loro grande stima in questa prima settimana di Giugno per festeggiare questo Pioniero della musica e Canzone Italiana,Dovuto alle regole del Covid-19 il numero e stato ridotto con la presenza di; Tony Commodari e la sua Chitarra,Osvaldo Bino e Gregory Dedeyan Fisarmonicisti per eccellenza e che dire di Diego Pasquale grande Mandolinista,a loro si unirono; la figlia Viviana e nipote,Angela



foto d' archio 2019 festeggiamenti nel Club D' eta' d' Oro Pirantello di St-Leonard, grazie al suo Presidente Salvatore Di Maio e tutti i soci .) questanno con il covid-19 in rispetto dalla legge con il numero limitato di distanza .

Commodari con una sua propria Torta per l' occasione,l' amico e noto animatore Alex Palmarella, con la degustazione speciale della focaccia Abbruzzese,l' amica di famiglia ,Monique Nellighan e Arturo Tridico Editore de "La Voce Euro-Canada".

A tardi pomeriggio "Carmelito" oltre ha ringraziare tutti i presenti, ci ha anche allietati con alcune delle sue melodie. Arrivederci alla prossima 94.ma primavera nel Giugno 2021.



## CN INVESTE \$ 235 MILIONI IN QUEBEC

GLI INVESTIMENTI SI CONCENTRANO SULLA SICUREZZA E SULLA CAPACITÀ DI RAFFORZARE LA RETE FERROVIARIA, CONTRIBUIRE A RIDURRE LE EMISSIONI E SOSTENERE LA CRESCITA ECONOMICA



**MONTREAL** (GLOBE NEWSWIRE) - CN ha annunciato oggi che prevede di investire circa \$ 235 milioni (CAD) in Quebec nel 2020. Gli investimenti comprendono vari progetti di tecnologia dell'informazione, controllo dei treni, sostituzione di ferrovie e scambi, nonché la manutenzione di passaggi a livello, canali sotterranei, sistemi di segnale e altre infrastrutture di binari. Gli investimenti dell'Azienda creeranno una maggiore capacità di supportare la riduzione delle emissioni di gas serra della catena di approvvigionamento dei propri clienti, incoraggiando l'uso della ferrovia per le esigenze a lungo raggio. Ciò riduce le emissioni, la congestione del traffico, gli incidenti e gli oneri sulle infrastrutture di trasporto pubblico in quanto un treno merci può sostituire oltre 300 camion dalle strade.



La vasta rete ferroviaria della CN si estende attraverso il Quebec. Montréal ospita la sede centrale della CN e oltre 3.000 dipendenti, nonché un importante cantiere di classificazione

ferroviaria e officine di riparazione. CN serve il porto di Montréal, dove la compagnia gestisce un numero crescente di container di importazione/esportazione.

## CN INVESTING \$235 MILLION IN QUEBEC

INVESTMENTS FOCUSED ON SAFETY AND CAPACITY TO STRENGTHEN RAIL NETWORK, HELP REDUCE EMISSIONS, AND SUPPORT ECONOMIC GROWTH



**MONTREAL** (GLOBE NEWSWIRE) -- CN announced today that it plans to invest approximately \$235 million (CAD) across Quebec in 2020. The investments include various information technology projects, Positive Train Control, the replacement of rail and ties, as well as the maintenance of level crossings, culverts, signal systems and other

track infrastructure.

The Company's investments will create greater capacity, which supports reductions in its customer's transportation supply chain GHG emissions, by encouraging the use of rail for long haul needs. This reduces emissions, traffic congestion, accidents and burdens on public transportation infrastructure as one freight train can replace over 300

trucks from roads.

CN's extensive rail network stretches across Quebec. Montreal is home to CN's headquarters and over 3,000 employees as well as a major rail classification yard and repair shops. CN serves the Port of Montreal, where the Company handles growing numbers of import/export containers.



# THE ITALIANS OF MONTREAL AND FRIENDS LEND A HELPING HAND IN SUPPORT OF THE LIGHTHOUSE CHILDREN'S FOUNDATION



Over the past couple months life as we know it has been on pause during COVID-19, and a year full of fundraising activities was canceled due to self isolation and social distancing regulations. Even in the face of an uncertain future, this pandemic was not about to stop The Italians of Montreal and Friends from supporting their community! The Italian organization teamed up with various sponsors to lend a helping hand in support of The Lighthouse Children's Foundation during this devastating time. A big thank you goes out to Dormez-vous who was the first to step up and partner with The Italians of Montreal and Friends Organization and donated \$10,000 worth of mattresses and linens to The Lighthouse. Rosario Palombo, a long time supporter of the Italian organization merits thanks for personally donating an electric pink truck to fulfill the wish of little girl from The Lighthouse. Thank you also goes out to Saby Napolitano, owner of Klinet Industries, who donated wish hand sanitizers to help keep The Lighthouse sanitary during the pandemic.

The Italians of Montreal and Friends Organization is also proud to announce the launch of their online store Friends 4 Cause! The online store has a large variety of products ranging from T-shirts

and caps, face masks, coffee, kitchen gadgets and imported Italian food products. These products can be purchased at friends4cause.myshopify.com. All profits from the online store will be donated to The Galileo adult centre for autism and SIS students and The Lighthouse. The Italian of Montreal and Friends committee members are overjoyed with the support they have received from their sponsors and the community and would like to extend a heartfelt thanks! The organization's motto has always been «One can make a difference but together we can conquer» and that could not have been truer during these unforeseen times.



**Me ANGELO PINCHIAROLI**  
NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE  
NOTARY - TITLE ATTORNEY  
NOTAIO - CONSIGLIERE LEGALE

TÉLÉPHONE: 514-761-4821 TÉLÉCOPIEUR: 514-761-6561  
6670 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H4E 3J1  
COURRIER ÉLECTRONIQUE: [apinchiaroli@notarius.net](mailto:apinchiaroli@notarius.net)



**La Dottoressa GRACE TRIDICO** titolare della  
clinica chiropratica TRIDICO  
è a vostra disposizione.  
Per ogni consiglio allo  
**1.705.942.4325**



**Dolori lumbari?**  
La clinica chiropratica della Dottoressa GRACE TRIDICO è specializzata nel trattamento dei disturbi del sistema muscolo-scheletrico, con l'obiettivo di alleviare il dolore e migliorare la mobilità articolare. Per ogni consiglio allo 1.705.942.4325.

325, Queen Street East South-Main (Cot.) P6A 1Y5



## EUROPA / BORRELL: GLI USA RIVEDANO LA DECISIONE DI ABBANDONARE L'OMS



Bruxelles - Incontro dei ministri degli Affari esteri dell'UE in videoconferenza, presieduta dall'alto rappresentante dell'UE per gli Affari esteri e la politica di sicurezza, Josep Borrell, lo scorso 15 giugno per discutere delle relazioni transatlantiche. Presente anche il segretario di Stato americano, Mike Pompeo, con il quale si è discusso delle relazioni bilaterali UE-USA e di questioni chiave di politica estera. I principali argomenti trattati sono stati relazioni con la Cina, compresa la situazione a Hong Kong, il processo di pace in Medio Oriente, il vicinato orientale con particolare attenzione all'Ucraina e il problema della disinformazione. Sulla Cina, l'alto rappresentante ha suggerito di avviare un dialogo bilaterale distinto incentrato sulle sfide poste dalle relazioni con Pechino. Per la situazione di Hong Kong, ha richiamato a una collaborazione con gli States: "Nelle relazioni con il Paese asiatico ci sono questioni che affrontiamo insieme e per le quali la cooperazione UE-Usa è molto

importante", e «tra queste c'è la situazione in Hong-Kong». Per quanto riguarda il processo di pace in Medio Oriente, i ministri hanno sottolineato l'importanza di incoraggiare israeliani e palestinesi a impegnarsi in un processo politico credibile e significativo, e hanno espresso la loro disponibilità ad aiutare e facilitare tale processo. La discussione sul vicinato orientale ha confermato che un forte partenariato UE-USA rimarrà cruciale, in particolare per quanto riguarda l'Ucraina. La discussione si è naturalmente soffermata sulla crisi globale legata alla pandemia di Covid-19. Al riguardo, al termine della riunione Borrell ha dichiarato che questa fase è il migliore esempio «della necessità di cooperazione internazionale», e per questo si è detto "dispiaciuto della decisione annunciata dagli Stati Uniti di abbandonare l'Oms", auspicando "che questa scelta possa essere riconsiderata, perché i problemi globali hanno bisogno di soluzioni globali». (NoveColonneATG)



*È alleata alle Camere di Commercio Italiane: per promuovere il "Made in Italy"*

*(Leggete "La Voce" in tutta l'area NAFTA)*

**MONTREAL:** Tel. +1 514-844-4249  
Info.montreal@italchamber.qc.ca  
www.italchamber.qc.ca

**TORONTO:** Tel. +1 416-789-7169  
Info.toronto@italchambers.ca  
www.italchambers.ca

**WINNIPEG:** Tel. +1 204-487-6323  
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

**VANCOUVER: EDMONTON: CALGARY:**  
Tel. +(604) 682-1410  
iccbc@iccbc.com / www.iccbc.com

**CHICAGO:** Tel. +1 312-553-9137  
info@iacc-chicago.com  
www.iacc-chicago.com

**NEW-YORK:** Tel. +1 212-459-0044  
info@italchamber.org  
www.italchamber.org

**LOS ANGELES:** Tel. +1 310-557-3017  
info@iaccw.net / www.iaccw.net

**HOUSTON:** Tel. +1 713-626-9303  
info@iacc-texas.com / www.iacc-texas.com

**MIAMI:** Tel. +1 305-577-9868 info@iacc-miami.com / www.iacc-miami.com

**FLORIDA:** Tel. +1 954-379-7552 #22  
info@canadafloridachamber.com

**MESSICO:** Tel. +52 55 52822500  
info@camaraitaliana.com.mx  
www.camaraitaliana.com.mx

*ECCO L'AREA NAFTA COMPRENDE*



## MATTARELLA & LA GIUSTIZIA



**Il Capo dello Stato torna a parlare della giustizia e del CSM, investito in queste settimane dalle polemiche del Caso Palamara, e lo fa ricordando il ruolo dei magistrati, richiamando il rapporto lineare e corretto che ognuno di essi dovrebbe avere nell'esercizio delle proprie funzioni, manifestando le sue "riserve" su quanto registrato in questi giorni e in queste settimane, ma sottolineando anche che è necessaria una riforma generale e che questa spetti solo al Parlamento.**

"La limpidezza del modo di agire anche nella vita associativa, e la credibilità in tutte le decisioni che riguardano il Consiglio Superiore - dalle nomine agli avanzamenti, ai provvedimenti disciplinari e, prima ancora, alle candidature al Consiglio - costituiscono per i cittadini un metro di valutazione della trasparenza e della credibilità anche delle decisioni assunte dalla Magistratura nel rendere giustizia".

È stato questo il richiamo centrale del Presidente Mattarella al Quirinale, per la cerimonia commemorativa del quarantesimo anniversario dell'uccisione dei magistrati Mario Amato, Gaetano Costa, Guido Galli, Nicola Giacumbi, Girolamo Minervini, e del trentennale dell'omicidio di Rosario Livatino. Alla manifestazione erano presenti i componenti del Consiglio Superiore della Magistratura e del Comitato direttivo della Scuola Superiore della Magistratura. Dopo la proiezione di un video, in ricordo dei sei magistrati uccisi, sono intervenuti il Vicepresidente del CSM, David Ermini, il Presidente della Scuola Superiore della Magistratura,

Giorgio Lattanzi e il Ministro della Giustizia Alfonso Bonafede. La Cerimonia si è poi conclusa con l'intervento del Presidente della Repubblica, Sergio Mattarella. Più che un intervento istituzionale quello di Mattarella è stata una vera e propria *lectio magistralis* su ciò che la magistratura dovrebbe essere in un Paese civile e democratico come il nostro.

L'identità della nostra Repubblica -ricorda il Capo dello Stato- è stata drammaticamente segnata dagli anni del terrorismo, per sconfiggere il quale l'Ordine Giudiziario ha fornito un contributo decisivo, così come - a tutt'oggi - accade per il contrasto alla criminalità mafiosa, duramente perseguita dall'azione decisa della Magistratura e delle Forze dell'Ordine. Girolamo Minervini e Nicola Giacumbi furono uccisi perché simbolo dello Stato democratico e inclusivo, che per risolvere i conflitti segue i principi della Costituzione, secondo le regole proprie dello Stato di diritto. Guido Galli e Mario Amato vennero colpiti per reagire alle inchieste giudiziarie condotte, contro il terrorismo rosso e contro quello nero, con coraggiosa imparzialità e assoluta sobrietà.

Gaetano Costa e Rosario Livatino furono vilmente assassinati, a dieci anni di distanza l'uno dall'altro, per l'impegno da loro profuso costantemente nel contrastare la criminalità mafiosa con coraggio, con determinazione e con efficacia.

Forte il richiamo che il Presidente Mattarella dedica al



sacrificio reale di questi uomini: “Onoriamo la memoria di questi valorosi magistrati – che, come tanti altri, hanno dolorosamente punteggiato la nobile storia della Magistratura italiana - per come hanno vissuto e interpretato la funzione loro affidata al servizio della giustizia e del Paese. Erano consapevoli dei rischi cui erano esposti e li hanno coraggiosamente affrontati per rispetto della dignità propria e di quella del loro compito di magistrati. Hanno svolto la loro attività, con coraggiosa coerenza e autentico rigore, senza rincorrere consenso ma applicando la legge. Fedeli soltanto alla Costituzione. È questa l'unica fedeltà richiesta ai servitori dello Stato a tutela della democrazia su cui si fonda la nostra Repubblica”.

E qui il Presidente riscopre la sua esperienza e la sua storia personale di vecchio docente universitario. Dice: “Vorrei sottolineare - con lo sguardo virtualmente rivolto ai giovani magistrati che ci seguono in streaming - che si tratta dell'unica fedeltà cui attenersi e alla quale sentirsi vincolati. Quest'anno salutiamo l'avvio del nuovo quadriennio della Scuola Superiore qui, al Quirinale, anziché a Scandicci. La scelta di questa diversa modalità, determinata dalle misure di contrasto alla diffusione del virus, consente comunque – aggiunge il Presidente- di recuperare il senso di una riflessione sui percorsi formativi che la Magistratura deve, necessariamente, assicurare affinché i fondamentali valori dell'autonomia e dell'indipendenza trovino oggi, come nel passato, piena attuazione.

Per il Presidente, la Scuola Superiore, particolarmente in questo momento, assume un ruolo decisivo per la formazione etica e professionale dei magistrati. E qui la stoccata più dura, il riferimento fondamentale “ai doveri di correttezza e trasparenza nell'esercizio delle funzioni giudiziarie; affinché siano tradotti nei comportamenti a cui è tenuto ciascun magistrato, non soltanto nello svolgimento dell'attività giudiziaria ma anche nel servizio reso negli organi di governo autonomo”.

“In un momento complesso come quello che la nostra società sta vivendo, - dice il Presidente-avverto il dovere di sottolineare che la coerenza giurisprudenziale nell'interpretazione delle norme rafforza la fiducia dei cittadini nel sistema giudiziario, giacché dà attuazione al principio di uguaglianza consacrato nell'art. 3 della nostra Costituzione, assicurando la parità di trattamento tra casi simili. Occorre, infatti, aver ben chiaro il confine che separa l'interpretazione della legge dall'arbitrio e dalla ricerca della pura originalità nella creazione della regola, che determinano spesso un disorientamento pericoloso dovuto all'imprevedibilità della risposta giudiziaria.

Ha perfettamente ragione il Capo dello Stato: “I nostri cittadini hanno diritto a poter contare sulla certezza del diritto e sulla prevedibilità della sua applicazione rispetto ai loro comportamenti. Questo vale – a partire, naturalmente, anzitutto dalle scelte del Legislatore e fino all'attività di interpretazione - per la giustizia civile come per quella penale, per quella amministrativa come per quella contabile: non possono essere costruite ex post fattispecie e regole di comportamento”.



## L'indignazione del Presidente Mattarella

La premessa del Presidente della Repubblica è intrisa di grande solitudine istituzionale: “Nel nostro Paese – come in ogni altro - c'è costantemente bisogno di garantire il rispetto della legalità. Anche per questo la Magistratura deve necessariamente impegnarsi a recuperare la credibilità e la fiducia dei cittadini, così gravemente messe in dubbio da recenti fatti di cronaca”.

Poi il riferimento, per nulla scontato ai fatti di questi giorni: “La documentazione raccolta dalla Procura della Repubblica di Perugia - la cui rilevanza va valutata nelle sedi proprie previste dalla legge - sembra presentare – riconosce il capo dello Stato- l'immagine di una Magistratura china su stessa, preoccupata di costruire consensi a uso interno, finalizzati all'attribuzione di incarichi”.

Mattarella non usa perifrasi, e approfittando forse del fatto di avere davanti i vertici della giustizia italiana, soprattutto il giovane ministro della giustizia Alfonso Bonafede, affonda la lama del coltello nella ferita che è ancora sanguinante e aperta: “Questo fenomeno – ricorda- si era disvelato nel momento in cui il CSM è stato chiamato, un anno addietro, ad affrontare quanto già allora emerso. Quel che è apparso ulteriormente fornisce la percezione della vastità del fenomeno allora denunciato; e fa intravedere un'ampia diffusione della grave distorsione sviluppatasi intorno ai criteri e alle decisioni di vari adempimenti nel governo autonomo della Magistratura”.

Poi il tentativo di una mediazione, comunque difficile rispetto ai dati reali che il Caso Palamara ci ha raccontato in queste settimane: “Sono certo che queste logiche-aggiunge il Presidente-non appartengono alla Magistratura nel suo insieme, che rappresenta un Ordine impegnato nella quotidiana elaborazione della risposta di giustizia rispetto a una domanda che diventa sempre più pressante e complessa. Desidero sottolineare, anche in questa circostanza, che a portare allo scoperto le vicende, che provocano così grave sconcerto nella pubblica opinione, è stata un'azione della Magistratura, che ha svolto la propria

funzione senza esitazioni o remore di alcun tipo”.

Non ha dubbi il Capo dello Stato: “La stragrande maggioranza dei magistrati è estranea alla “modestia etica” – di cui è stato scritto nei giorni scorsi - emersa da conversazioni pubblicate su alcuni giornali e oggetto di ampio dibattito nella pubblica opinione. E, anche per questo, non si può ignorare il rischio che alcuni attacchi alla Magistratura nella sua interezza siano, in realtà, strumentalmente svolti a porre in discussione l’irrinunciabile indipendenza. Indipendenza che ho, per dovere costituzionale a me affidato, il compito di tutelare con determinazione”.

Mattarella lo riconosce pubblicamente, come solo un grande statista d’altri tempi avrebbe avuto il coraggio di dire: “Non può essere, però, in alcun modo, sottovalutato che queste vicende hanno gravemente minato il prestigio e l’autorevolezza dell’intero Ordine Giudiziario, la cui credibilità e la cui capacità di riscuotere fiducia sono - ripeto - indispensabili al sistema costituzionale e alla vita della Repubblica”. E comunque “Anche in questa occasione va ricordato – sottolinea il Presidente- che l’indipendenza e la totale autonomia dell’Ordine Giudiziario sono affermati nelle norme della Costituzione ma trovano il loro presidio nella coscienza dei nostri concittadini; e questo presidio, oggi, appare fortemente indebolito. Rin vigorirlo spetta soprattutto ai magistrati, a ciascuno di essi, sul piano sia dell’impegno professionale sia dei comportamenti personali”.

Per il Capo dello Stato questo è il momento di dimostrare,

con coraggio, di voler superare “ogni degenerazione del sistema delle correnti per perseguire autenticamente l’interesse generale ad avere una giustizia efficiente e credibile. E’ indispensabile porre attenzione critica sul ruolo e sull’utilità stessa delle correnti interne alla vita associativa dei magistrati”.

### “Guai a distorcere la vita delle Istituzioni”

Il CSM vissuto e condizionato dalle correnti interne alla magistratura italiana. Da vecchio giurista il Presidente Sergio Mattarella sa perfettamente bene che “La dialettica fra posizioni diverse, il cui valore è indiscutibile, come espressione di pluralismo culturale, rappresenta una ricchezza per le nostre istituzioni”.

Ma questa dialettica diventa, tuttavia, deleteria- rimarca il Presidente- allorché le differenze si traducono in contrapposizioni sganciate dai valori costituzionali di riferimento poiché fanno perdere di vista l’interesse comune ad avere una giurisdizione qualificata e indipendente. Appare davvero necessario un “rinnovamento culturale per rigenerare valori” come pure è stato scritto nei giorni scorsi”. Mattarella diventa ancora più incisivo e più diretto, e non a caso le cose dette questa mattina al ministro Bonafede e ai vertici del CSM, risuoneranno per chissà quanto tempo ancora nei saloni del Quirinale: “Il compito primario





assegnato dalla Costituzione al C.S.M. impone, in modo categorico, che si prescindano dai legami personali, politici o delle rispettive aggregazioni, in vista del dovere di governare l'organizzazione della Magistratura nell'interesse generale. Sono state preannunciate modifiche normative – avverte Mattarella- che dovranno necessariamente articolarsi lungo il tracciato delineato dalla Costituzione. Indipendenza e autonomia dell'Ordine Giudiziario sono principi fondamentali, – ripeto - irrinunciabili per la Repubblica. E di ciò andrà tenuto conto”.

Come dire? Posso fare molto poco da solo. “È necessario che il tracciato della riforma sia volto a rimuovere prassi inaccettabili, frutto di una trama di schieramenti cementati dal desiderio di occupare ruoli di particolare importanza giudiziaria e amministrativa, un intreccio di contrapposte manovre, di scambi, talvolta con palese indifferenza al merito delle questioni e alle capacità individuali. Occorre altresì recuperare la consapevolezza che fra i doveri di ciascun magistrato rientra l'attiva partecipazione al governo autonomo della Magistratura in ogni sua articolazione”.

Rieccolo il vecchio professore di diritto, il grande giurista, l'uomo che ha tutti i titoli oggi per essere considerato il vero “avvocato del popolo” (non altri!): “Tutto questo – annuncia il Presidente- si inserisce nell'ambito della doverosa responsabilità nell'esercizio di pubbliche funzioni, nel rispetto rigoroso dei principi e delle regole della Costituzione”.

A questo riguardo – ad esempio – si odono talvolta esortazioni, rivolte al Presidente della Repubblica, perché assuma questa o quell'altra iniziativa, senza riflettere sui limiti dei poteri assegnati dalla Costituzione ai diversi organi costituzionali; e senza tener conto di essi. Ma qui ha ragione il Presidente: “In questo modo si incoraggia una lettura della figura e delle funzioni del Presidente della Repubblica difforme da quanto previsto e indicato, con chiarezza, dalla Costituzione”.

Ecco la verità storica che Mattarella dedica al suo Paese e al suo popolo: “Il Presidente eletto dal primo Parlamento repubblicano – Luigi Einaudi – ebbe a dichiarare che intendeva lasciare al suo successore “immuni da ogni incrinatura le facoltà che la Costituzione gli attribuisce”: non intendeva cioè trasmettere una sfera di compiti e poteri inferiore a quella affidatagli dalla Costituzione. Sono stato, e rimango, costantemente attento a quell'aspetto e - in

base al medesimo criterio - ho ritenuto, e ritengo, di avere il dovere di non pretendere di ampliare quella sfera al di fuori di quanto previsto dalla Costituzione e dalla legge”.

Dunque, rispetto ai mille richiami che gli vengono da più parti contro il mondo della giustizia e della magistratura, il Capo dello Stato conferma di non poter fare altrimenti: “Non esistono motivazioni contingenti che possano giustificare l'alterazione della attribuzione dei compiti operata dalla Costituzione: qualunque arbitrio compiuto in nome di presunte buone ragioni aprirebbe la strada ad altri arbitri, per cattive ragioni”. E aggiunge: “Vorrei ribadire che la dialettica proficua tra i poteri si esprime in confronto necessariamente collaborativo. Gli ambiti rispettivi di spettanza non sono recinti da contrapporre gli uni agli altri e di cui cercare di erodere i confini, sottraendo spazi di competenza a chi ne ha titolo in base alla Costituzione”.

Per il Capo dello Stato non ci sono dubbi, “Si tratta -dice- di un principio basilare nel sistema costituzionale, insito nelle regole fondamentali della democrazia. Non vi è spirito di corpo o desiderio di affermare il ruolo e l'influenza del potere che si impersona, o di cui si fa parte, che possa giustificare queste distorsioni. Questo vale costantemente, per tutti e per ciascuno”.

Ancora più forte la sua conclusione, che ci ricorda: “Ci troviamo in una fase in cui l'Italia è chiamata a un impegno corale di ripresa, dopo la drammatica emergenza della pandemia – tuttora presente - e le sue conseguenze, di salute, economiche e sociali. All'intera società è richiesto il rispetto di un'etica civile che chiama tutti alla responsabilità: ogni cittadino, ogni istituzione, ogni settore sociale. A tutti e a ciascuno – conclude il Capo dello Stato- è richiesto il coraggio di abbandonare atteggiamenti fondati su prospettive limitate, di corto respiro, che, distorcendo la vita delle istituzioni, rischiano di delegittimarle. È un dovere istituzionale che grava su ciascuno. E che non può essere eluso”.

Grazie Signor Presidente, per questa ennesima e magnifica lezione di diritto costituzionale che oggi ci ha dato, ma grazie soprattutto per aver tentato in tutti i modi di difendere quella parte sana della magistratura italiana che non ha nulla a che fare con il sistema di potere tragicamente descrittoci dalle chat dell'ex Presidente dell'Associazione Nazionale dei Magistrati Luca Palamara.(Pino Nano)

**SIAMO FIERI DI SPONSORIZZARE LA CULTURA ITALIANA**



**Cité Poste CFG inc.**

**6755 route 132, STE-CATHERINE QC J5C 1B6**

**tel: 450 635 8489 • fax: 450 635 2402 • yves@citeposte.com**

# ELETTO IL NUOVO PROCURATORE DI ROMA. VIENE DA ESPERIENZE IN CALABRIA E SICILIA

È Michele Prestipino Giarritta il nuovo procuratore di Roma.

Fino a oggi Prestipino, da procuratore aggiunto, ha retto l'ufficio inquirente della Capitale diretto per otto anni dal suo predecessore Giuseppe Pignatone, che ha lasciato l'incarico l'8 maggio del 2019, quando è andato in pensione.

Prestipino, sempre come vice di Pignatone, aveva svolto lo stesso incarico a Reggio Calabria. In precedenza era stato pubblico ministero a Palermo. Con il giornalista di Repubblica Salvo Palazzolo ha scritto, per Laterza, il volume «Il codice Provenzano».

Sempre per i tipi di Laterza, l'anno scorso, Prestipino ha pubblicato il volume «Modelli criminali» scritto con Pignatone, una carrellata su Cosa nostra, la 'ndrangheta, e le organizzazioni criminali romane. Da procuratore aggiunto, Prestipino ha seguito a Roma l'inchiesta Mafia Capitale.



EURO CANADA



EURO AMERICA

## La Voce

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA  
FOR AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA

**NON RICEVETE PIU' LA NOSTRA RIVISTA A CASA VOSTRA? FORSE IL VOSTRO ABBONAMENTO È SCADUTO ?**

*Dovuto ai costi postali elevati possiamo inviarvi la rivista a casa vostra solo se ci inviate il rinnovo del vostro contributo di*

**10\$ CAN (30\$ USA) (per un anno), 15\$ CAN (45\$ USA) (per 2 anni) e di 20\$ CAN (60\$ USA) (per 3 anni). Abbonandovi, contribuite alla**

**conservazione e la promozione della nostra Cultura e della nostra GENTE di grandi talenti, Protagonisti del progresso economico di questo grande Paese.**



## CONTRIBUTO DELL'ANCRI AL PROGETTO PILOTA IN CANADA DEL SISTEMA DELLA FORMAZIONE ITALIANA NEL MONDO

Fabio Mincato, Delegato per il Canada dell'Associazione Nazionale Insigniti dell'Ordine al Merito della Repubblica (ANCRI), su invito della Console Generale d'Italia a Montreal, Silvia Costantini, e della responsabile della Commissione, Valentina Peppucci, farà parte della Commissione Comunicazione del Consolato di Montreal, per realizzare un progetto di ampio respiro che riguarderà, nello specifico, la stesura del Piano di Offerta Formativa (POF) Circostrizionale e la sua futura comunicazione, validazione, nonché la sua messa in opera nel 2021.

Fabio Mincato rappresenterà in seno alla Commissione, oltre all'ANCRI, anche la locale Società Dante Alighieri, della quale è Vice Presidente.

Significativa tale nomina, anche per il fatto che Montréal è stata scelta come sede sperimentale e laboratorio propedeutico per avviare, a livello mondiale, l'applicazione del Decreto legislativo 13 aprile 2017 n. 64, che disciplina la scuola italiana all'estero, in sintonia con gli obiettivi del Sistema Paese del Maeci. Ciò implica la stesura di un POF Circostrizionale triennale, come avviene in Italia. Dal 2015 infatti, la legge italiana intende proporre e tendere ad applicare lo stesso trattamento anche alle scuole, agli enti gestori e agli Istituti Italiani di Cultura che erogano corsi d'italiano all'estero.

Il Presidente Nazionale dell'ANCRI, Tommaso Bove, nell'autorizzare la partecipazione dell'Associazione, ha dichiarato: "Sono molto felice che l'ANCRI, attraverso il Cavaliere Fabio Mincato, nostro Delegato in Canada,



potrà fornire anche l'esperienza dell'Associazione dei benemeriti della Repubblica al lavoro della dirigente scolastica Adriana Grispo, alla Console Generale d'Italia, Silvia Costantini, ed al Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura, Francesco D'Arelli, nel lavoro della cabina di regia di questo progetto. L'ANCRI è da sempre impegnata a tutelare i simboli ed i valori della Repubblica Italiana, e tra questi la lingua e la cultura italiana rappresentano elementi di primissimo piano. Auguro pertanto al nostro Delegato ed alla Commissione un ottimo lavoro, certi che potranno sempre contare su tutto il nostro supporto".

Il Generale Alessandro Butticié, quale Delegato ANCRI per i rapporti con gli organismi internazionali ed il coordinamento delle delegazioni all'estero dei benemeriti, si è detto "molto contento per l'incarico ricevuto da Mincato, che rappresenta un'ulteriore testimonianza dell'impegno dei benemeriti della Repubblica non solo in Italia ma anche nei 18 Paesi nei quali l'ANCRI è rappresentata nel mondo intero". Aggiungendo che "la rete dei delegati all'estero vuole essere uno strumento

a disposizione del sistema Italia dall'ANCRI, il cui impegno a tutela dei simboli e valori repubblicani italiani - compresi quelli della costruzione europea, ex articolo 11 della Costituzione - non si ferma ai confini nazionali".

I compiti della Commissione saranno soprattutto quelli di creare e diffondere materiale informativo, utilizzare i social media e altri strumenti di diffusione delle informazioni, facilitare la condivisione di informazioni all'interno delle diverse commissioni e della cabina di regia per arrivare fino ai docenti, agli studenti e ai genitori. Cioè tutti coloro che usufruiranno dei servizi associati all'offerta formativa. Inoltre dovrà intrattenere i contatti con le Associazioni Regionali del territorio montrealese e le diverse realtà che usufruiranno del Piano dell'Offerta Formativa.

I risultati, analizzati e studiati in corso d'opera e al termine del progetto pilota in Canada, serviranno come indirizzo e linea di riferimento a livello mondiale. (aise)

A CURA DI SIMONA GRILLO, MEDIA PARTENER USA

# DUE ASTRONAUTI AMERICANI INAUGURANO LA NUOVA ERA SPAZIALE

Sabato 30 maggio dalla piattaforma 39 A del Kennedy Space Center di Cape Canaveral in Florida è stata lanciata nello spazio la capsula Dragon Crew con a bordo i due astronauti americani NASA Douglas Hurley e Robert Behnken. La partenza prevista per il 27 maggio era stata rimandata causa maltempo. Per la prima volta dopo circa un decennio la NASA invia astronauti nella Stazione Spaziale Internazionale in collaborazione con una missione, gestita da un privato, l'azienda aerospaziale SpaceX di Elon Musk (proprietario della Tesla). La missione Demo-2 è il test di volo finale che certificherà la Crew Dragon per regolari missioni con equipaggio. Si apre una nuova era



di volo spaziale umano togliendo a Mosca l'esclusiva del lancio di esseri umani nello Spazio e rompendo lo storico monopolio governativo sui voli spaziali che da adesso in poi si serviranno anche di veicoli privati. Intorno alle 12:22 ora locale dopo un emozionante count down il Falcon 9 della SpaceX si è staccato dalla rampa di lancio e ha spinto nell'atmosfera la capsula Dragon crew raggiungendo l'incredibile velocità di 27.000 chilometri all'ora. Dopo 19 ore gli astronauti hanno raggiunto i colleghi sovietici nella Stazione Spaziale dove rimarranno per un periodo massimo di quattro mesi. Prossimi obiettivi: la Luna e Marte!





## SPACEX, PRIMI TURISTI NELLO SPAZIO NEL 2021: L'ACCORDO CON SPACE ADVENTURES



Un nuovo storico accordo firmato da SpaceX apre le porte al turismo nello spazio, che potrebbe diventare realtà prima di quanto si pensi.

La compagnia fondata da Elon Musk ha avviato una collaborazione con Space Adventures per mandare i primi turisti in orbita a bordo di una capsula spaziale Crew Dragon già nel 2021, come riportato da space.com.

Fino a questo momento, soltanto pochi clienti benestanti, tra cui il cofondatore di Microsoft Charles Simonyi, hanno avuto l'opportunità di prendere parte alle gite spaziali organizzate da Space Adventures, ma grazie al nuovo programma i privati cittadini potranno raggiungere altitudini ancora maggiori.

Entro il 2021 le capsule di SpaceX Crew Dragon potrebbero portare quattro passeggeri per volta nello spazio, un viaggio in orbita dalla durata di cinque giorni che permetterà ai turisti di guardare la Terra da una prospettiva totalmente nuova.

## SPACEX, FIRST TOURISTS IN SPACE IN 2021: THE AGREEMENT WITH SPACE ADVENTURES



A new historic agreement signed by SpaceX opens the door to space tourism, which could become reality sooner than you think.

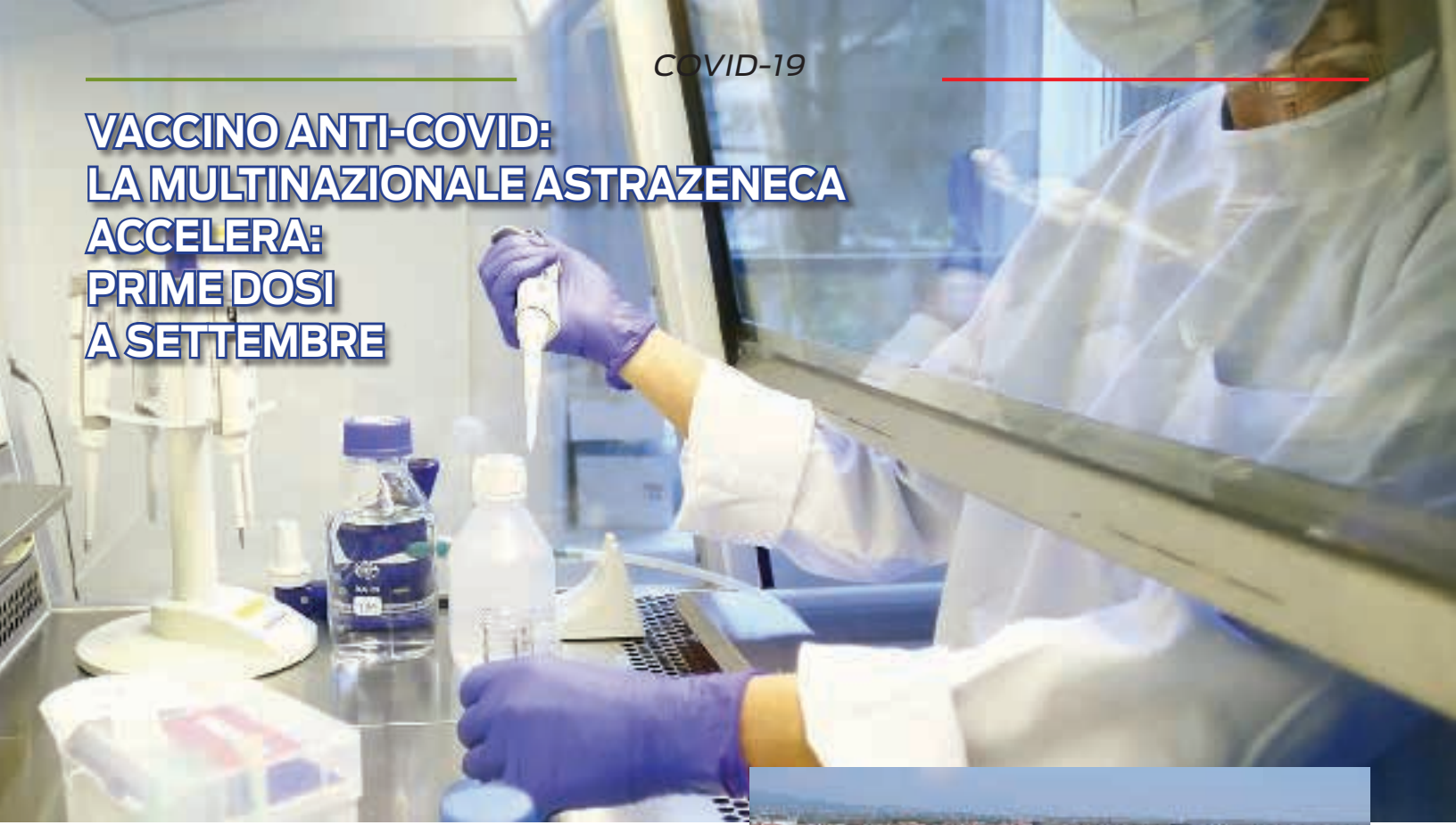
The company founded by Elon Musk has started a collaboration with Space Adventures to send the first tourists into orbit aboard a Crew Dragon space capsule as early as 2021, as reported by space.com.

Up to now, only a few wealthy customers, including the co-founder of Microsoft Charles Simonyi, have had the opportunity to take part in the space tours organized by Space Adventures, but thanks to the new program, private citizens will be able to reach even higher altitudes.

By 2021, SpaceX Crew Dragon capsules could carry four passengers at a time into space, a five-day orbit journey that will allow tourists to look at Earth from a totally new perspective.



**VACCINO ANTI-COVID:  
LA MULTINAZIONALE ASTRAZENECA  
ACCELERA:  
PRIME DOSI  
A SETTEMBRE**



Procede spedita, anche se la prudenza è d'obbligo, la corsa per la messa a punto del vaccino anti-Covid in sperimentazione allo Jenner Institute della Oxford University ed al quale collabora con la propria piattaforma anche l'azienda italiana Irbm.

La multinazionale Astrazeneca, che si occuperà della produzione e distribuzione del vaccino a livello mondiale, ha infatti annunciato che anche gli Usa parteciperanno alla sua sperimentazione con un finanziamento di 1 miliardo di dollari e che per settembre saranno già disponibili 400 milioni di dosi.

Un miliardo le dosi programmate entro il 2020-21.

Astrazeneca fa dunque sapere di avere concluso i primi accordi per la produzione di almeno 400 milioni di dosi del potenziale vaccino e che avvierà le prime consegne a settembre.

Dopo la prelazione di un totale di 100 milioni di dosi da parte del Governo inglese e di 300 milioni di dosi da parte di quello statunitense, la multinazionale precisa che sta lavorando ad «accordi in parallelo», anche con altri governi europei, per assicurare una «ampia ed equa fornitura del vaccino nel mondo, con un modello no-profit, durante la pandemia».

Quello che si vuole scongiurare, insomma, è il rischio di 'accaparramento' da parte dei diversi Paesi. Al momento è in corso la fase 1-2 di sperimentazione - per provare la sicurezza, immunogenicità ed efficacia del vaccino - in oltre 1000 volontari sani tra 18 e 55 anni in vari centri in Inghilterra. Se i risultati saranno positivi, i test finali saranno condotti anche in altri Paesi. E una nuova spinta arriva proprio dalla partecipazione degli Stati Uniti.

Se la sperimentazione andrà a buon fine, investire su quella multinazionale sarebbe un affare eccellente, perché avrebbe un guadagno straordinario da un vaccino atteso in tutto il mondo.



**Giuseppina Di Girolamo, CRIA**

Consultante en ressources humaines / Human resources consultant +

+++++

4171, 50ème rue, Montréal (Québec) H1Z 1J4  
(514) 952-5430 + pinadg@sympatien.ca

www.actagestionis.com + + + + +



## CORONAVIRUS: PRIMO STUDIO SU POTENZIALE CURA CON ANTICORPO

Inizia il primo studio al mondo su un potenziale trattamento con gli anticorpi per la Covid-19 negli esseri umani. Lo rende noto l'azienda farmaceutica Eli Lilly. I primi pazienti hanno ricevuto, in uno studio di fase 1, l'anticorpo principale LY-CoV555 nato della collaborazione di Lilly con AbCellera. Lo studio, controllato con placebo, valuterà la sicurezza e la tollerabilità nei pazienti ricoverati in ospedale con Covid-19. I risultati sono previsti entro la fine di giugno. Se i risultati della Fase 1 mostreranno che l'anticorpo può essere somministrato in modo sicuro, Lilly avvierà uno studio di Fase 2 per valutare l'efficacia in popolazioni vulnerabili. Gli scienziati di Lilly hanno sviluppato in soli tre mesi l'anticorpo,



dopo che questo era stato identificato da AbCellera ed il Centro di ricerca sui vaccini dell'Istituto nazionale di allergie e malattie infettive Usa (NIAID) su un campione di sangue prelevato da uno dei primi pazienti statunitensi guariti da Covid-19. LY-CoV555 è il primo potenziale nuovo farmaco specificamente progettato per combattere SarsCov2, il virus che causa la Covid-19.

I primi pazienti nello studio sono stati trattati nei principali centri medici Usa.



David Ricks, CEO, Eli Lilly



MAGNUS POIRIER

D'une vie à l'autre depuis 1923



« Magnus Poirier, des gens de grande classe, chaque détail a été traité à la perfection. »

- Micheline Bourassa, Laval

SALONS ET SERVICES FUNÉRAIRES

1 888 727-2847 | www.magnuspoirier.com



Votre futur complexe  
440, LAVAL

Bientôt

**IL COMMERCIO DI FARMACI E  
ATTREZZATURE MEDICHE  
VALE 2 TRILIONI DI DOLLARI.  
ORA TANTI PAESI FANNO SCORTA**

**THE MEDICINE AND MEDICAL  
EQUIPMENT TRADE  
IS WORTH 2 TRILLION DOLLARS.  
NOW MANY COUNTRIES ARE  
STOCKING**



«Il mio obiettivo è quello di produrre tutto ciò di cui l'America ha bisogno ed esportare in tutto il mondo, compresi i medicinali», ha dichiarato Donald Trump mentre visitava un distributore americano di attrezzature mediche. Sarebbe infinitamente meglio, ha detto, che fidarsi di «stupide catene di approvvigionamento globali».



«My goal is to produce everything America needs and to export worldwide, including medicines,» said Donald Trump as he visited an American medical equipment distributor. It would be infinitely better, he said, than to trust «stupid global supply chains».

Prima di concordare, possiamo iniziare chiedendo chi acquisterebbe i prodotti americani se tutti i paesi del mondo iniziassero a produrre tutto ciò di cui avevano bisogno.

Possiamo anche fare una distinzione tra le necessità di base, come i farmaci, e tutto il resto.

Il commercio di farmaci e attrezzature mediche è un affare enorme, ci ricorda la Conferenza delle Nazioni Unite per il commercio e lo sviluppo (UNCTAD). Ciò rappresenta il 5% di tutti i beni scambiati in tutto il mondo, ovvero \$ 2 trilioni per l'anno 2019. Contrariamente alla credenza popolare, non tutto è prodotto in Cina o in India.

Per i prodotti medici (compresi i medicinali), Germania, Stati Uniti e Svizzera sono i principali esportatori mondiali, con una quota di mercato del 35%. Per i dispositivi di protezione individuale, come maschere e abiti, scarsi in tutto il mondo, Germania, Stati Uniti e Cina forniscono il 40% del mercato mondiale.

Molti paesi, a partire dagli Stati Uniti, hanno riserve strategiche di petrolio, altri conservano carne e il Quebec ha persino una riserva strategica di scioppo d'acero! La logica di conservazione dei medicinali di base e dei dispositivi di protezione individuale dovrebbe essere evidente.

Before we agree, we can start by asking who would buy American products if all the countries in the world started to produce everything they needed.

We can also make a distinction between basic needs, like drugs, and everything else.

The trade in medicines and medical equipment is a huge deal, reminds us the United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD).

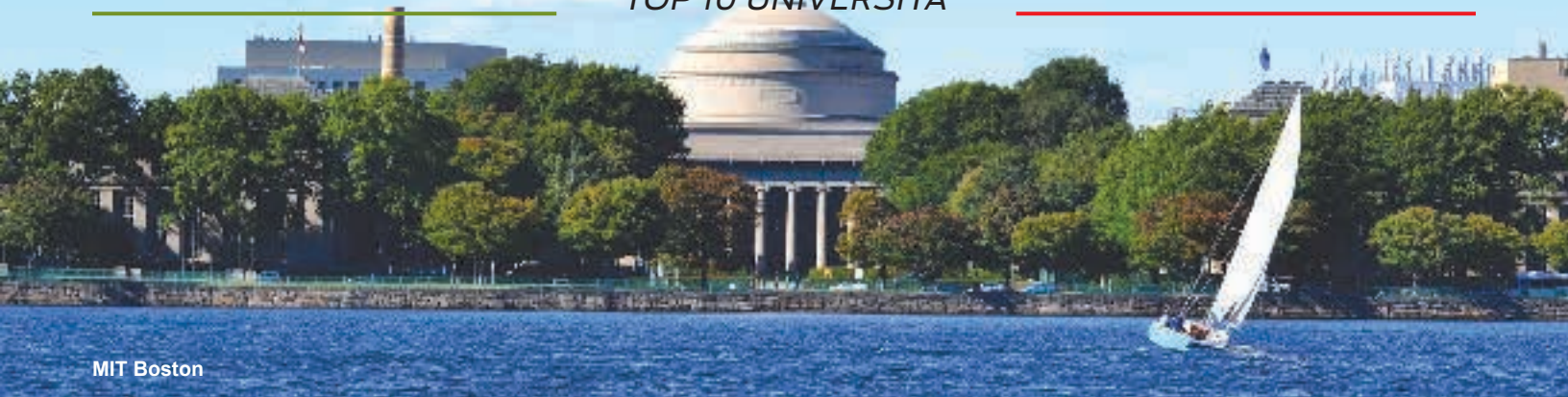
This represents 5% of all goods traded worldwide: \$ 2 trillion for the year 2019.

Not everything is produced in China or India.

For medical products (including medicines), Germany, the United States and Switzerland are the world's leading exporters, with a market share of 35%. For personal protective equipment, Germany, the United States and China provide 40% of the world market.

Many countries, such as the United States, have strategic oil reserves, others store meat, and Quebec even has a strategic maple syrup reserve!





MIT Boston

## MIT DI BOSTON MIGLIORE UNIVERSITA' AL MONDO. TRA LE CANADESI SPICCANO LA UNIVERSITY OF TORONTO E LA MCGILL DI MONTREAL. PRIMO IN ITALIA IL POLITECNICO DI MILANO

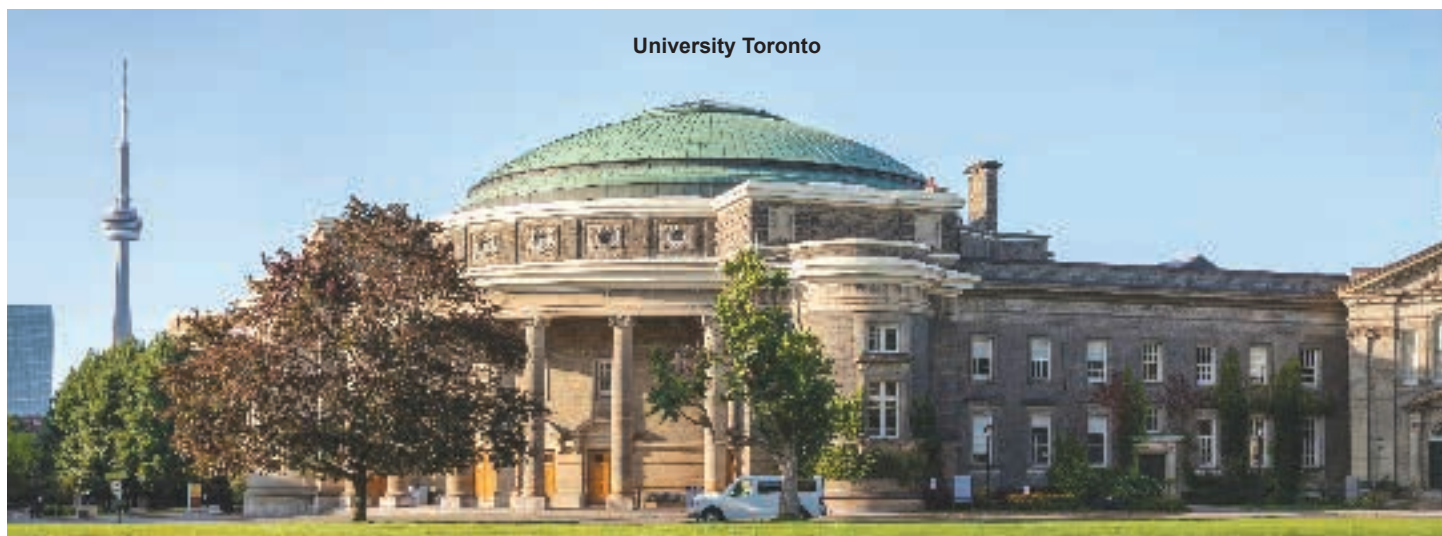
La classifica 2020 della QS World University Ranking, poco meno di metà delle top 100 Università al mondo sono situate negli Stati Uniti (29) e nel Regno Unito (18). Migliore canadese al 29° posto la University of Toronto, seguita a breve distanza dalla McGill di Montréal al 35°.

Migliore italiana, poco dopo il 100° posto, il Politecnico di Milano.



- 1 Massachusetts Institute of Technology (MIT), United States
- 2 Stanford University, United States
- 3 Harvard University, United States
- 4 University of Oxford, United Kingdom
- 5 California Institute of Technology (Caltech), United States

- 6 ETH Zurich - Swiss Federal Institute of Technology, Switzerland
- 7 University of Cambridge, United Kingdom
- 8 UCL (University College London), United Kingdom
- 9 Imperial College London, United Kingdom
- 10 University of Chicago, United States





# L'ITALIA, IL BELPAESE

Italia occupa lo 0,5% della Terra e ci vive lo 0,83% della umanità

Le condizioni climatiche sono uniche al mondo e consentono di essere la prima nazione al mondo per biodiversità.

7.000 differenti vegetali in Italia, seconda nazione il Brasile con 3.000.

58.000 specie di animali in Italia, 20.000 in Cina.

1.800 vitigni spontanei d'uva, segue la Francia con 200.

997 tipi di mele, in tutto il mondo ne esistono 1.227

1.400 tipi di grano, seguono gli USA con 6

L'Italia possiede il 70% del patrimonio artistico ed umano, il rimanente 30% è sparso in tutto il mondo.





**IL GRANDE MAESTRO ANDREA-BOCELLI,  
HA CANTATO AL DUOMO DI MILANO A PASQUA, IN SOLITARIO  
(DENTRO & FUORI...)  
PER TUTTI GL'ITALIANI DI BUONA VOLONTÀ !!! ...**



Andrea-Bocelli, Positivo al CoronaVirus dal 10-03-2020, dopo aver fatto il Tampone ed Analisi in Laboratorio-Ospedale, ma ora tutto OK.  
"Sono guarito ed ho donato il Plasma, con Veronica-Berti (mia moglie) & Athos & Matteo (miei 2 figli) ".  
Il "Grande-Maestro", di Lojatico & Forte dei Marmi ...Pupillo di Luciano-Pavarotti (R.I.P.), lo ha dichiarato lo stesso Artista il 26-05- u.s. prima

di donare il Plasma all'Ospedale Cisanello di Pisa .  
"Mi sono reso disponibile per aiutare chi ne ha bisogno, mi sembra il minimo che posso fare e rendermi utile per l'Umanità & l'Italia".  
Ha dichiarato il Tenore & Cantante Lirico Internazionale .  
"Ho avuto solo un po' di Febbre lieve , senza grandi problemi di Salute ed ero Asintomatico" ha concluso nella Sua



Il Grande Maestro Andrea Bocelli & Nico a Forte dei Marmi ( a casa Sua...) con il Suo Gioiellino preferito che guida con... l'aiutino di altre mani & occhi intorno alla Sua Bella Villa Stile '900 Liberty « La Tesla» Cabriolet bianca, elettrica



Andrea Bocelli con la bellissima soprano Lola Astanova



Lola Astanova

Intervista ai Media-Mondiali, Il Grande Andrea-Bocelli, con 1 Cuore sempre + Generoso & pronto ad Aiutare, chi ne ha ancora bisogno ora.  
**ONORE al MERITO !!!**  
**AD MAJORAM SEMPER !!!..**

Cav.NICO.



Mercedes-Maybach S 650 Cabriolet



Mercedes-AMG C63 S Coupe

**Filippo Salvatore**

Direttore vendite auto nuove

*Siano aperti dal 25-maggio per servirvi meglio !!!  
Andrà tutto bene !!! ...*

**Mercedes-Benz  
Montréal-Est**

Cell: 514 919 8383

psalvatore@mbmontreal.est.ca



Mercedes-Benz  
U.S. & C.A. 1907





# 2+ MILIONI DI KM: L'ITALIA IN SELLA PER I GIOVANI CICLISTI E DYNAMO CAMP



Dal 26 settembre al 4 ottobre, un solo GPM per l'Italia dei pedali: Raggiungere 2+MILIONI DI KM a favore dell'attività ciclistica giovanile e Dynamo Camp. Quando facciamo squadra, vinciamo tutti. Questo è scritto, da sempre, nella pedalata di ogni ciclista, qualsiasi uso faccia della propria bicicletta. Atleti e famiglie, mountain biker e ciclisti che vanno a fare la spesa, tutti possono contribuire ad un obiettivo comune.

Grazie a 2+MILIONI DI KM, manifestazione non competitiva, ideata e organizzata da Bikevo con la partnership della Federazione Ciclistica Italiana, l'Italia intera sale in sella per un'unica vittoria: supportare l'attività ciclistica giovanile e Dynamo Camp Onlus.

**NEL CUORE DEL PROGETTO** – Lo scopo è benefico. L'obiettivo è una sfida, a cui tutti, singole persone ma anche squadre o gruppi e atleti disabili, possono partecipare: raggiungere un totale di 2+MILIONI DI KM in sella.

Quando: dal 26 settembre al 4 ottobre 2020.

Dove: In ogni parte d'Italia, strada o sentiero. L'importante sarà pedalare in sicurezza, in auto-responsabilità e nel



rispetto delle direttive sanitarie vigenti. Modalità: con l'iscrizione online sul sito [2millionikm.com](http://2millionikm.com) e attraverso una entry fee di (2€) si accede alla possibilità di dare un valore al proprio contributo per ogni chilometro pedalato (0,10€ o 0,25€ o 0,50€ o 1€), convertendo così i chilometri in donazione. Ogni percorso può essere registrato con qualsiasi dispositivo: cellulare, ciclocomputer o smartwatch inviando il file gpx al sito dedicato. Oppure, direttamente attraverso l'App Bikevo. Il caricamento

dei KM può avvenire anche manualmente con autocertificazione.

Attività – È permessa ogni tipo di attività motoria svolta con ogni tipo di velocipede in commercio (anche l'e-bike la cui potenza non superi i 250 watt con velocità inferiore ai 25 km/h), purché il veicolo sia mosso dalla forza muscolare del conducente/passeggeri.

Link al sito della manifestazione: <https://2millionikm.com/>



## JOEY SAPUTO ACCELERA PER LA COSTRUZIONE DEL NUOVO STADIO A BOLOGNA



Bologna Studio ha sottoscritto un accordo di partnership con Fincantieri Infrastructure, controllata del Gruppo Fincantieri, per la progettazione e la realizzazione dei lavori di riqualificazione e ammodernamento dello stadio "Renato Dall'Ara".

In un momento in cui anche il calcio, come altri comparti del Paese, necessita di investimenti e strategie per ripartire, questa collaborazione rappresenta un'importante iniziativa

per consegnare al club e alla città un'infrastruttura moderna e funzionale alle attuali esigenze del pubblico e dei partner commerciali.

L'operazione che si va delineando, vede coinvolti il Bologna Fc 1909, il club di Joey Saputo, il Comune di Bologna e Fincantieri Infrastructure, e avrà una serie di ricadute positive sull'economia del territorio bolognese.

### IL BUSINESS DEGLI ESPORTS: QUANTO VALE LA EWORLD CUP

Il lockdown ha portato alla ribalta gli eSports, competizioni virtuali con montepremi e giro d'affari sempre più alti, tanto da avvicinarsi alle competizioni «reali».

La eWorld Cup è la coppa del mondo di calcio giocata dietro a un monitor, e dal 2007 la competizione è stata spostata dalla modalità "normale" di Fifa, alla modalità Ultimate Team (FUT).

FUT, vera e propria miniera d'oro della EA Sports, secondo i calcoli di «Calcio & Finanza» è in grado di generare il 28% del totale dei ricavi annuali della società (1,38 miliardi di dollari nel 2019).

Il fenomeno Ultimate Team ha aiutato EA Sports e la FIFA ad aumentare la popolarità dell'evento stesso.

A dimostrarlo sono i dati relativi agli spettatori della competizione. Nel 2018 le Grand Finals hanno generato più di 29 milioni di visualizzazioni attraverso piattaforme online, con un incremento del 400% rispetto all'anno precedente e un picco di spettatori simultanei di 322.000.

Le ultime Grand Finals (FeWC 2019) hanno prodotto un'ulteriore crescita delle visualizzazioni totali, fino ad arrivare a 47 milioni (+60%), con i vari match trasmessi da 21 diversi broadcaster in più di 75 nazioni.

Il futuro delle competizioni sarà anche virtuale.





## RINO GATTUSO GRANDE CUORE CALABRESE

*A cura di Cesare Mazziotti*

L'Allenatore del Napoli **Rino Gattuso** si è aggiunto all'elenco degli sportivi che combattono il Corona-Virus con gesti concreti.

L'ex Campione del mondo lo ha fatto col decisivo contributo all'acquisto di un'ambulanza attrezzata per il Comune di Corigliano-Rossano, dove è nato 42 anni fa' nella frazione Marina di Schiavonea: qui vive ancora la sua famiglia.

Il Comune di Corigliano-Rossano (quasi 80.000 abitanti, governati dal Sindaco **Flavio Stasi**) ha attivato un conto corrente bancario per la raccolta di fondi destinati alle imminenti necessità dell'emergenza sanitaria.

L'urgenza era appunto una nuova Ambulanza per il 118.

Mancava qualche decina di migliaia di Euro e **Gattuso** ha risposto all'appello della sua Comunità. Un ulteriore suo contributo verrà destinato all'acquisto di tamponi.

Parteciperà alle donazioni anche la sua Fondazione «Forza Ragazzi», che offre sostegno ai ragazzi del territorio.

L'Allenatore del Napoli, con i suoi ex-compagni di Nazionale Campioni del mondo capitanati da Fabio Cannavaro, ha inoltre avviato la sottoscrizione per la Croce Rossa Italiana: obiettivo un Milione di Euro (già superata la quota 300 mila Euro). Lo stesso **Cannavaro**, attuale Allenatore del Guangzhou in Cina, ha donato 30 mila mascherine all'ospedale Cotugno di Napoli.





## CONDOGLIANZE AL "MISTER GATTUSO"

*Pubblichiamo con piacere le toccanti parole di Rino Gattuso dopo la perdita della sorella Francesca. A lui le Condoglianze di tutto il Team Editoriale de "La Voce Euro-Canada & USA".*

*"La vita ti toglie, la vita ti dà, ma non si è mai pronti al dolore".*

**Gennaro Gattuso** è reduce da un'importante vittoria e da un grave lutto. Con il Napoli ha conquistato la **Coppa-Italia** battendo in finale la Juventus, a pochi giorni dalla scomparsa della sorella **Francesca**.

*"Con mia sorella avevo un rapporto incredibile, ero molto legato",* ha raccontato ai microfoni di Radio Kiss-Kiss, *"La cosa più dura è stato vedere l'abbraccio di Papà e Mamma. Bisogna andare avanti. Sicuramente Lei sta' bene lassù. Un giorno ci incontreremo di nuovo tutti assieme e ci faremo una chiacchierata".*

Il C.T. ha appreso la tragica notizia mentre stava dirigendo l'allenamento della squadra a Castel Volturno, così come venne informato del malore proprio al termine di Sampdoria-Napoli.

Nel corso dell'intervista a Kiss-Kiss, **Gattuso** ha parlato dei suoi rapporti con la squadra: *"Io sono amico dei miei Calciatori ma in campo sono il loro peggior nemico. Quando finisce l'allenamento con loro posso fare qualsiasi cosa e loro lo sanno. Non porto rancore, sono fatto così, quando*



*un Giocatore sbaglia, il giorno dopo è un altro giorno, senza problemi".* E aggiunge: *"Umiltà? Ci ho costruito la carriera da Calciatore. Da allenatore ho girato, volevo imparare il mestiere,*

*ho fatto scelte difficili. C'è sempre da imparare, è un lavoro in cui ci sono tante cose nuove ogni giorno, serve l'Umiltà di stare lì a guardare quando si vede qualcosa di nuovo".*





## TELEFONI DI UTILITÀ PUBBLICA

Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351  
 Casa d'Italia (514) 271-2524  
 Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350  
 Congresso Nazionale Italo-Canadesi (514) 279-6357  
 CRAIC (514) 273-6588  
 Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6353  
 COM.IT.ES (514) 255-2800  
 C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350  
 Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249  
 Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473

P.I.C.A.I. (514) 271-5590  
 Centro Caritas (514) 722-7912  
 Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980  
 Servizi Comunitari italo-Canadesi (514) 274-9462

### PARROCCHIE ITALIANE

Madonna della Difesa (514) 277-6522  
 Madonna del Carmine (514) 256-3632  
 Madonna di Pompei (514) 388-9271  
 Madre dei Cristiani (514) 365-2830  
 Madonna Ausiliatrice (514) 648-9424  
 Missione dell'Annunziata (514) 634-2174  
 N.D. de la Consolata (514) 374-0122  
 Santa Rita (514) 387-3220  
 Santa Caterina da Siena (514) 484-2168  
 San Giovanni Bosco (514) 767-1763  
 San Domenico Savio (514) 351-5646  
 St-Raymond (514) 481-2725  
 Radio Maria (514) 728-1100  
 Missione del Divino Amore (450) 663-1120

### SERVIZI COMUNITARI

Urgence Santé 911  
 Road Conditions 511  
 Medical Emergency 514-842-4242  
 CM-Specialized Transportation 514-280-5341  
 STM 514-288-6287  
 Weather 514-283-6287  
 STSelectcom-Telecom 1877 535-3456

### OSPEDALI / CONVALESCENZA

Jewish General Hospital 514-340-8222  
 Lakeshore Generals Hospital 514-630-2225  
 Santa Cabrini 514-252-6000  
 Centro d'accoglienza Dante 514-252-1535  
 Montreal Children's Hospital 514-412-4400  
 Montreal General Hospital 514-934-1934  
 Royal Victoria Hospital 514-934-1934  
 Ste. Justine Hospital 514-731-4931

### SERVIZI GOVERNATIVI

Acces Montreal 311  
 Canada Customs 1-800-461-9999  
 Postal Code Info. 1-900-565-2633  
 U.S. ZIP Code Info. 1-800-561-6849  
 Driver's License 514-312-9053  
 Federal Income Tax 1-800-959-8281  
 Federal program service 1 800 622-6232  
 GST Credit Benefits 514-283-6715  
 Health Insurance Card 514-864-3411  
 Immigration Canada 514-496-1010  
 Old Age Pension (Canada) 1 800 277-9914  
 Passport Office 514-283-2152  
 Provincial Income Tax 514-864-6299  
 Provincial Progr. & Service In. 514-644-4545  
 Quebec Justice Dept. 1-866-536-5140  
 Quebec Pension Plan 514-873-2433

**BÉLANGER**  
EXCELLENCE

2020 Rue Bélanger Est Montréal  
**514-725-9511**  
**514-725-9512**

Livraison gratuite! Min. 10\$

Ouvert tous les jours 11h à 1h AM

**Centre d'auto Pro Mécanique S.V.**  
 À notre service depuis 1993!

Salvatore Vecchio  
 Le spécialiste en mécanique

Mazda VW Audi TOYOTA GM

8280 Lafrenaye, Saint-Léonard, Qc H1P 2A9  
 be1450@yahoo.ca  
 Tél: (514) 259-1044  
 Cell: (514) 915-5329  
 Fax: (514) 259-1055

**Nicolangelo Cioppi**  
 Giornalista Sportivo e di Spettacolo / Promotore Internazionale Artisti  
 (Ex Pilota Formula Renault e Moto Kawasaki 1750cc. 2T. JP& No. 69 ITALIA)

nicolangelocioppi@hotmail.com  
 Italia 015 5399470, 331633 3052112  
 Canada 501-514-894-7112

P.O. SCOTTATA AL CONCESSIONARIO FERRARI-ROSSO CORSA CORRADO MALACCHI MARZO 2005

**MARIO CONTE**  
 COURTIER IMMOBILIER

L'EXPERIENCE  
 D'UN SERVICE HONNÊTE  
 ET INOUBLIABLE

WWW.MARIOCONTE.COM  
 514.894.9400



# VROOM VROOM!!!

## SPORT - F1



A cura del  
Cavaliere Nicolangelo Cioppi



Nicolangelo Cioppi in compagnia del Miliardario Chase Carey (classe 1954), Presidente di "Liberty-Media", nuovo "Patron" della F.I. dal Settembre 2016.



## LA F.I. 2020, RICOMINCIA DA SPIELBERG IN AUSTRIA



Al Semaforo verde in Casa Red-Bull -Racing ( Covid-19 in agguato ...) e' ripartita la Grande Avventura dei Motori a 4 ruote Mondiale .

Dominando la corsa dall'inizio, Valtteri-Bottas con la Mercedes-A.M.G. ha stravinto la corsa , seguito al 2o posto sul Podio ,dal «Fortunato»& Talentuoso Pilota Monegasco Charles-Leclerc della Scuderia-Ferrari di Maranello , seguito in 3a posizione da Lando Norris su Mc-Laren , 4o Hamilton ( penalizzato di 5 secondi) & 5o Sainz., e con l'ultimo punticino in palio al 10o posto Sebastian-Vettel ( sbagliando da Principiante ...non da 4 volte Campione del Mondo di F.1. !!!).

Il Favorito Max-Verstappen ( nuovo Gilles-Villeneuve del 2020...) si e' dovuto ritirare per problemi meccanici .

Ne vedremo delle belle e sarà 1 Stagione anomala e molto infuocata sicuramente , almeno per i 11 8 G.P. in programma in suolo Europeo .

La S.F. 1000 2020 , disputerà la Sua 1000a gara sul Circuito



GILLES-VILLENEUVE , «L'Aviatore», (70 anni R.I.P.) & MARIO-ANDRETTI, « Il Piedone» ( 80 anni Italia-U.S.A.).

del Mugello ( Toscana) molto tecnico,tortuoso & insidioso ( Proprietà della Scuderia-Ferrari , con la pista di Fiorano ) il 13 Settembre p.v. dopo il G.P. d'Italia a Monza il 06-09- e ...forse in Calendario ( ancora in trattativa con Liberty-Media ) Il G.P. di San-Marino ad Imola sul tracciato in senso anti-orario che porta il nome di Enzo& Dino Ferrari , e ...ciliegina sulla torta ( ancora da confermare ...) l'11-10- p.v. sul Circuito Gilles-Villeneuve il G.P. del Canada a Montreal ( Corona-Virus permettendo ...). Tanti Auguri a tutti i Piloti & Team , Buona Fortuna, In BOCCA al LUPO e ...che vinca il Migliore , senza imbrogli & inganni in pista & fuori !!!



Charles-Leclerc ( 2o a Spielberg in Austria il 05-07-2020 u.s.) con il piccolo Pilota al Mondo Salvatore Iavarone & Nico (Suo Procuratore-Mondiale) a MonteCarlo nel Maggio-2018 .



<p><b>SANT-LÉONARD</b> 6405 RUE LAFRENAIE, SANT-LÉONARD, QC 514.334.8032</p> <p><b>QUÉBEC</b> 811-8245 BOUL. TISSOT ST-CHARLES PROXIM: QUÉBEC 450.457.4000</p>	<p><b>ROSEMÈRE</b> 65 DOLL. LABELLE, ROSEMÈRE, QC 450.430.4222</p> <p><b>LABALLE</b> 276 DOLLARD AVE, LABALLE QC 514.303.6777</p>	<p><b>WEST BROMFIELD</b> 398 BOUL. BRIDGESIDE, POINTE-CLAIRE, QC 514.542.4242</p> <p><b>MONTREAL-OUEST</b> 511 WESTMOUNT AVE. E., MONTREAL-OUEST, QC 514.312.2203</p>
--	---	---



[lesdeliceslafrenai.com](http://lesdeliceslafrenai.com)





Briques . Pavés . Pépinière  
**MEGA CENTRE  
 MONTREAL**

Famille Gentile Depuis 1963

MONTREAL - JOLIETTE - ST-CONSTANT - LONGUEUIL

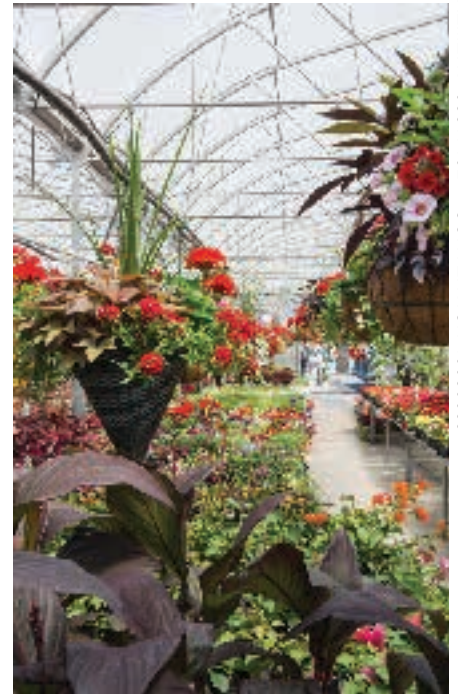


AL VOSTRO SERVIZIO DAL 1963

ENVOI DE PUBLICATION - N. D'ENREGISTREMENT 05617192 - CONVENTION 40050633

**Point de ventes unique répondant à tous vos besoins en matière d'aménagement paysager et maçonnerie...**

- \*PÉPINIÈRE
- \*PAVÉS
- \*BRIQUES
- \*PIERRES
- \*ACCESSOIRES
- \*VASES
- \*STATUES
- \*FONTAINES
- \*DALLE VERTE
- ET PLUS...



DISTRIBUTEUR ÉLITE



[megacentregroupe.com](http://megacentregroupe.com)

8360, Pascal-Gagnon  
 Montréal, Qc H1P 1Y4

514. 321. 0350